VANDAAG

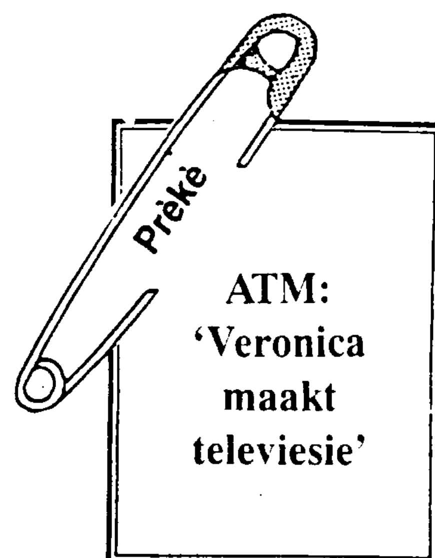
- Mendes: huiverig over voorschot p.2
- Veronica verbiedt uitzending p.3
- Pensioenuitkering niet boven minimum p.5
- PSV gelijkspel tegen Twente p.8
- DEZ Bonaire en Curaçao werken samen p.13



VERONICA ...uitzendverbod...

111E JAARGANG — NO.: 282 MAANDAG 5 DECEMBER 1994

AMIGOE



ATM: 'Veronica maakt televiesie'

Wantrouwen Moskou voor westen groeiende

Ook Bosnië overheerst top van 52 CVSE-landen

BOEDAPEST - De negende top van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) is maandag in de Hongaarse hoofdstad Boedapest geopend in aanwezigheid van de Amerikaanse en Russische presidenten Clinton en Jeltsin. De conferentie duurt tot en met dinsdag en staat onder het ongunstige gesternte van de Bosnië-oorlog en het groeiende wantrouwen tussen de NAVO en Rusland.

De Hongaarse premier Gyula Horn, de gastheer van de bijeenkomst, opende de conferentie. De leiders van 52 van de 53 landen (Klein-Joegoslavië is geschorst) zullen bespreken hoe ze de organisatie kunnen versterken ten einde de regionale conflicten op het continent te beëindigen. Verwacht wordt dat het groeiende wantrouwen tussen de NAVO en Rusland dit overleg zal bemoeilijken. Clinton blijft slechts enkele uren in Boedapest. In de loop van de ochtend heeft hij een informeel onderhoud met de Russische president Jeltsin, die zondag in Hongarije aankwam.

De samenwerking op het Europese continent zou een nieuwe impuls moeten krijgen, de komende twee dagen op de CVSE-top in Boedapest. Staatshoofden en regeringsleiders van maar liefst 52 landen hebben de nobele bedoeling hun visionaire licht te laten schijnen over een veiligheidsconcept waarmee de oude wereld de 21-ste eeuw in kan. De tweejaarlijkse climax van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa had echter niet op een slechter moment kunnen komen. Juist afgelopen week staken de oude tegenstellingen de kop weer op tussen het Westen en Moskou. Over Bosnië en over het NAVO-lidmaatschap van Middeneuropese landen.

Het prestige van het bondgenootschap heeft een behoorlijke deuk opgelopen. Rusland voelt zich in het isolement gedreven en heeft met Tsjetsjenië en andere repu-blieken in de achtertuin ook al genoeg kopzorgen. Waarnemers denken dat vooral de Bosnische kwestie in Boedapest pijnlijk zal overheersen.

De Russische president Jeltsin is van plan in Boedapest zijn diplomatieke offensief voort te zetten om de CVSE op te blazen tot dé veiligheidsorganisatie in Europa. De NAVO heeft zichzelf overleefd, vinden de Russen. Zij willen de CVSE optuigen met een soort Veiligheidsraad die met een vetorecht de NAVO en de Europese Unie kan aftroeven. Zo denken de Russen hun oude invloed op de gang van zaken in Europa te kunnen behouden.

Omgekeerd willen de Russen wel zonder al te veel inmenging van de CVSE (lees: het Westen) wat te vertellen blijven hebben in de roerige nieuwe republieken om hen heen. Niet alleen West-Europa is daar huiverig voor, ook de nieuwe democratieën in Midden- en Oost-Europa vragen zich af waar de invloed van Moskou dan precies stopt.

In Melbourne doden door amokmakende man

MELBOURNE - De politie in het Australische Melbourne heeft maandag een bewapende man doodgeschoten die bijna twee uur lang een wijk terroriseerde en daarbij twee personen om het leven bracht.

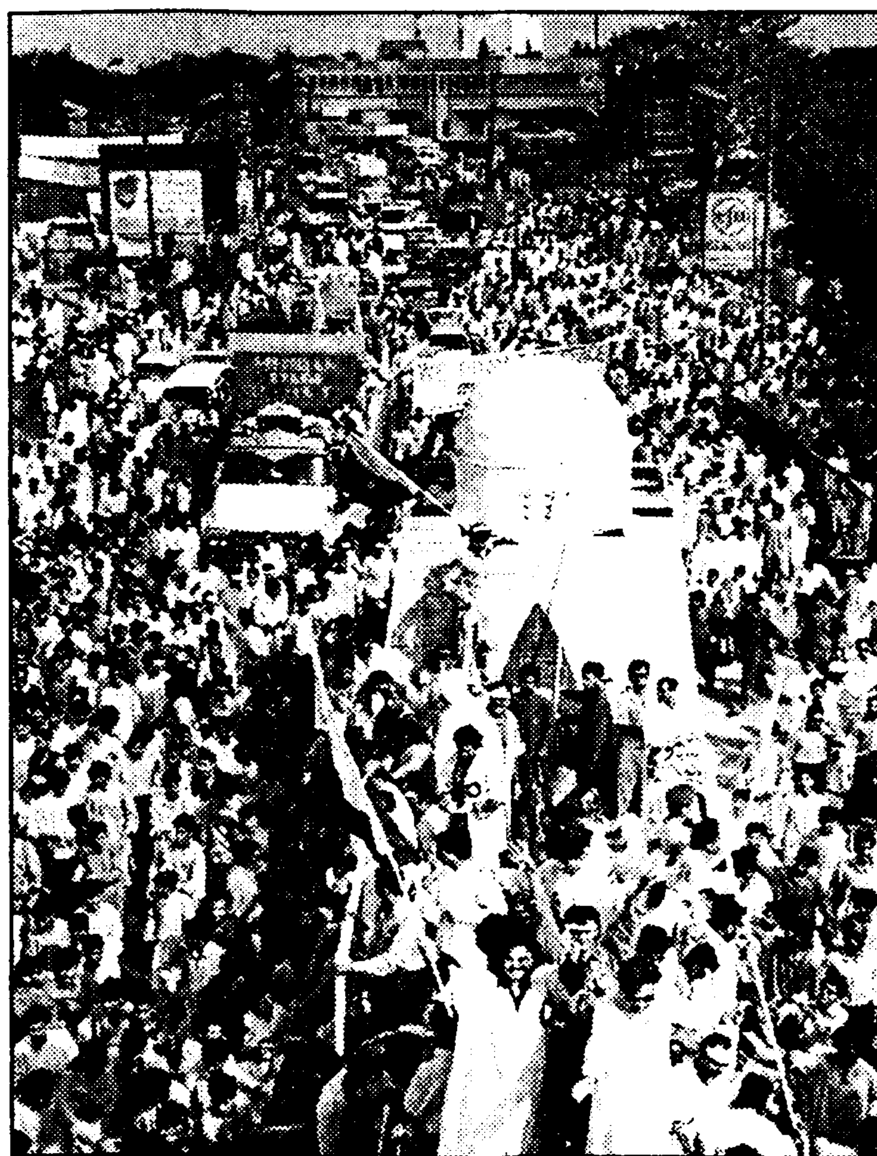
Volgens getuigen rende de man enkele straten op en neer, en schoot hij met een halfautomatisch geweer willekeurig om zich heen. Een automobilist en een vrouw die in haar tuin stond raakten dodelijk getroffen. Minstens drie andere personen liepen verwondingen op. Over het motief van de moordenaar tast de politie nog in het duister.

Explosie op Zagreb-vliegveld

ZAGREB - Op het militaire vliegveld Lucko, ongeveer vijf kilometer ten zuidwesten van de Kroatische hoofdstad Zagreb, heeft zich zaterdag een explosie voorgedaan.

Daarna is brand uitgebroken. Dat hebben Kroatische reddingswerkers meegedeeld. Het is niet bekend of er slachtoffers zijn gevallen. De explosie was tot in het centrum van Zagreb te horen. Eerder op de dag had de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, gedreigd met de beschieting van Zagreb als vergelding voor de deelname van Kroatische troepen aan de gevechten tegen de Bosnische Serviërs in Bosnië.

Vredesmars in Karachi



■ *KARACHI - Duizenden mensen, in het wit gestoken, hebben betoogd in Karachi. Zij eisten vrede en een einde aan het sectarische geweld waarbij in deze Pakistaanse stad al zovele doden zijn gevallen. Aan de kop van de stoet liepen filmsterren en sporthelden. De vredesmars was georganiseerd nadat recent vier mensen waren vermoord door sluipschutters. Als gevolg van dit geweld zijn alleen al dit jaar 750 mensen omgekomen.*

■ *NUSAIRAT - Een groep Palestijnse jongens vermaakt zich best in het vluchtelingenkamp Nusairat in de Gazastrook. Zij spelen Palestijnse stenengooiers. En die gooien natuurlijk naar de Israëli's. Het spel heet ook Intifada oftewel de Palestijnse opstand...*

(AFP-satellietfoto)

Uitgevers roepen op tot proteststaking

Algerijnse hoofdredacteur bij derde aanslag gedood

ALGIERS - Twee gewapende mannen hebben zaterdag hoofdredacteur Said Mekbel van de Algerijnse krant Le Matin neergeschoten.

De journalist, die al twee keer eerder slachtoffer was van een aanslag, werd met ernstige verwondingen in een militair ziekenhuis opgenomen. Daar overleed hij later op de avond. De moord wordt toegeschreven aan islamitische fundamentalisten. De aanslag had plaats toen Mekbel lunchte in een restaurant niet ver van het kantoor van zijn krant. Hij is vooral bekend als schrijver van de satirische rubriek Mesmar Djaha, die dagelijks op de laatste pagina van Le Matin verschijnt. De column van zaterdag is gewijd aan het beroep journalist.

"Die dief die 's nachts de muren sloopt om thuis te komen, dat is de journalist. Die vader die zijn kinderen de raad geeft om niets naar buiten te brengen over het ondeugende beroep dat hij heeft, dat is de journalist", schrijft Mekbel.

De Algerijnse bond van uitgevers heeft zondag alle landelijke dagbladen opgeroepen om dinsdag niet te verschijnen uit protest tegen de moord op hoofdredacteur Said Mekbel. Met de stap willen de media op de dag van de begrafenis ook de laatste eer bewijzen aan de beroemde journalist die zaterdag door twee gewapende mannen was beschoten. Mekbel bezweek enkele uren later aan zijn verwondingen. De aanslag is waarschijnlijk het werk van moslim-fundamentalisten. De journalist stond op de dodenlijst van religieuze extremisten die van Algerije een islamitische staat willen maken. Mekbel is de 26ste journalist die sinds juni vorig jaar om het leven is gekomen door het politieke geweld in het Noordafrikaanse land. Afgelopen woensdag waren een verslaggever van de staatstelevisie en een redacteur van een krant vermoord.

Intifada spelen in vluchtelingenkamp



Vergelijking met verkwanselen Tsjechoslowakije

Bosnische leiders bitter over de Europese onmacht

HELSINIKI - De Bosnische premier Haris Silajdzic vindt dat eventuele nieuwe vredesbesprekingen over Bosnië maar in München gehouden moeten worden.

In een interview met een Fins dagblad refereerde de premier maandag aan de Conferentie van München, waar de internationale gemeenschap in 1938 Tjechoslowakije verkwanselde aan nazi-Duitsland. Na lang beraad is de premier er eindelijk achter gekomen waarom de Verenigde Naties Blauwhelmen in Bosnië hebben gelegerd: "Om de wereld te vertellen dat Bihac elk moment kan vallen." Voor het belang van het Bosnische volk zijn ze er in ieder geval niet: "Rond Sarajevo zou een wapenvrije zone zijn ingesteld. De stad ligt onder artillerievuur. Bihac zou een beveiligd gebied moeten zijn maar wordt aangevallen. In Bosnië wordt volkerenmoord gepleegd, maar niemand dreigt de aanvaller met een stok", aldus de premier.

De Bosnische president Izetbegovic heeft op de CVSE-top een verbitterde uitval gedaan naar de westerse leiders en Moskou over hun onwil en onvermogen het Bosnische drama op te lossen. De internationale wereld treedt volgens Izetbegovic op als een arts die bij een ernstige ziekte alleen kalmeringsmiddelen toedient, in de vorm van humanitaire hulp. De Bosnische president confronteerde de overige 51 staatshoofden en regeringsleiders die aan de topconferentie meedoen pijnlijk met de zwakte van hun optreden. "Het is meer dan ironie dat ik het hier bij de CVSE moet hebben over onveiligheid en een absoluut gebrek aan samenwerking in Europa."

Bosnië is volgens Izetbegovic uitgegroeid van een regionaal conflict naar een crisis waarin de hele wereld wordt meegetrokken. De VN is in diskrediet gebracht, de NAVO verneederd en Europa gedemoraliseerd. De banden tussen Europa en Washington, het westen en de moslimwereld en de relatie tussen het westen en Moskou, zij zullen nooit meer hetzelfde worden, meent de Bosnische president.

Aerovista heeft schuld van miljoen bij Curinta

WILLEMSTAD — Aerovista, het luchthavenrestaurantbedrijf van zakenman Galmeijer, heeft bij Curinta een schuld van meer dan een miljoen gulden opgebouwd. De schuld bestaat uit inrichtings-, huur-, schoonmaak- en energiekosten.

Zo blijkt uit het schriftelijke antwoord van gedeputeerde Mendes de Gouveia op vragen van de MAN-fractie. Aerovista heeft enkele malen 12 duizend gulden aan energiekosten betaald, maar dit betreft slechts een 'voorschot' en dekt derhalve de maandelijkse energiekosten niet. Aan huur, water, electra en schoonmaakkosten moet Aerovista nog Naf. 603.994,57 betalen.

Voor de verbouwing van de ruimtes in het luchthavengebouw ten behoeve van Aerovista heeft Curinta bijna 3 miljoen gulden uitgetrokken. In dat bedrag zit ook 400 duizend gulden die zijn gestoken in de inrichtingskosten van het restaurant. Het restaurant loopt overigens slecht, zo informeert Mendes de eilandsraad. De meeste bezoekers gebruiken het restaurant als wachtruimte en gaan er niet eten. De snacks en de VIP-room lopen wel goed.

Curinta heeft de afgelopen jaren veel geld gestoken in privé-ondernemingen: 6 miljoen in Hato Handling en, naar nu blijkt, ook 3 miljoen in Aerovista. De jaarresultaten van Curinta over de afgelopen drie jaar zijn door het BC niet bekend gemaakt.

Zwitsers voor streng optreden tegen illegalen

BERN - Een meerderheid van de Zwitsers heeft zich zondag in een referendum uitgesproken voor strenge maatregelen tegen buitenlanders zonder verblijfsvergunning.

Volgens de officiële uitslag heeft 72,9 van de stemmers zich uitgesproken voor een wetsvoorstel van de regering dat het parlement in Bern eerder dit jaar heeft aangenomen. Tegenstanders van dat plan hadden de benodigde vijftigduizend handtekeningen bijeen gekregen voor de volksraadpleging. De opkomst was laag: 43 procent.

NAVO-vluchten boven Bosnië hervat

SARAJEVO - De NAVO heeft zaterdag haar vluchten boven Bosnië hervat om het vliegverbod boven dat land te handhaven. Dat is uit VN-kringen in de hoofdstad Sarajevo vernomen.

"De NAVO heeft zaterdag de vluchten hervat als een soort proefballon. De Serviërs reageerden daar meteen op door een brief te sturen aan de VN-vredesmacht UNprofor waarin zij herhalen dat geen vliegtuig boven Bosnië veilig is", aldus de VN-bron.

Gary VS-hoofdstad van de misdaad '93

WASHINGTON - Het totaal aantal misdrijven in de Verenigde Staten is vorig jaar met 2,1 procent afgenomen, maar het aantal moorden is gestegen met 3,2 procent tot 24.530. Dit blijkt uit het jaarverslag van de FBI.

Volgens het verslag zijn vorig jaar in de Verenigde Staten 14,1 miljoen misdrijven geregistreerd, waarvan 1,9 miljoen gewelddadige delicten en 12,2 miljoen diefstallen en andere misdrijven. Van de 24.530 moorden zijn er 16.200 gepleegd met behulp van een vuurwapen. Amerikaanse criminologen verwachten de komende jaren een verdere stijging van het aantal misdrijven met geweld. Zij baseren dit op een verwachte groei met 23 procent van het aantal jongeren onder de bevolking de komende tien jaar, terwijl het voor jongeren steeds gemakkelijker wordt aan vuurwapens te komen. Van de gearresteerde moordenaars in 1993 was bijna eenderde jonger dan negentien jaar.

Het jaarverslag van de FBI geeft verder een ranglijst van steden (met meer dan honderdduizend inwoners) met de meeste moorden. De weinig eervolle titel 'Hoofdstad van de misdaad 1993' gaat naar Gary in de staat Indiana waar het aantal moorden 89,1 bedraagt op 100.000 inwoners. Op de tweede plaats staat New Orleans (80,3) voor Washington dat met 78,5 moorden per 100.000 inwoners de derde plaats bezet. Vervolgens komen St. Louis (Missouri), Detroit (Michigan), Richmond (Virginia) en Atlanta (Georgia). Miami verschijnt op de twintigste plaats en Los Angeles bezet de 25ste plaats van de rangschikking.

Minister Christopher: Belangrijke stap

Oekraïne zweert kernwapens af

BOEDAPEST - Oekraïne heeft vandaag (maandag) officieel zijn kernwapens opgegeven. Daarmee komt er een einde aan de ruzie met Rusland over het kernwapenarsenaal van Oekraïne, stammend uit de Sovjettijd.

Het besluit van Kiëv betekent ook dat niets wapenbeperkingen van de Verenigde Staten en Rusland meer in de weg staat. Die zijn opgehouden omdat niet duidelijk was wat er ging gebeuren met de kernwapens van Oekraïne.

"Dit wordt een echt belangrijke stap in de nucleaire ontwapening", zei de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher, zondag bij zijn aankomst in Boedapest voor de top van de Conferentie over Veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE).

De Oekraïense president Leonid Koetsjma heeft verklaard dat hij naar de Hongaarse hoofdstad is gekomen om het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens (Non-proliferatie verdrag) te ondertekenen. Voorwaarde is wel dat hij de veiligheidsgaranties krijgt waarom hij en het Oekraïense parlement eerder hebben gevraagd.

All-in toerisme

WILLEMSTAD — Een aantal van de hotels op Curaçao zou volgens het 'all in'-pakket moeten gaan werken. Voor een vast bedrag krijgt de toerist te eten en drinken zoveel als hij wil, kan hij alle shows voor niets bijwonen, kortom: kan hij zich een God voelen. Zo vindt MAN-raadslid Benny Demei. Het concept zou elders in de wereld al een doorslaand succes zijn. Dus waarom niet op Curaçao?

Antwoord van gedeputeerde van Toerisme Dito Mendes de Gouveia: "Allemaal wel goed en wel, maar dan moet het hotel in kwestie verschillende restaurants in huis hebben: Italiaans, Chinees, Frans, lokaal, noem maar op. Want je kunt hen niet elke avond *batata ku porkshop* voorzetten. En je kunt ook niet elke avond dezelfde show presenteren."

MAN eist rapport Hato Handling van gedeputeerde

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina heeft vanmorgen van Mendes de Gouvcia geëist dat het accountantsrapport over Hato Handling op tafel komt. Hato Handling is het vrachtafhandelingsbedrijf waar de luchthaven nv Curinta 6 miljoen gulden in heeft gestoken.

In april '93 zegde toenmalig gedeputeerde Page aan de raad een accountantsonderzoek over Hato Handling toe, alsmede een spoedige verschijning van de jaarcijfers van Curinta vanaf 1991. Geen van die rapporten heeft de raad tot nu toe gehad. Martina vroeg vanmorgen tijdens de begrotingsbehandeling specifiek naar het Hato Handling rapport. "We verlaten deze zaal pas als we dat rapport hebben. Wat is er met die zes miljoen gemeenschapsgeld gebeurd?"

PAR: veel bereikt in acht maanden

WILLEMSTAD —De PAR kan met trots terugkijken op acht maanden regeren, aldus Mike Willem in het radioprogramma van de PAR op zondag. "Er is vooruitgang geboekt op alle terreinen van de Landsregering".

Genoemd werd het Parkerproject dat inmiddels 'met een half miljoen winst' verkocht is terwijl er tevens een justitieel onderzoek is gestart naar de oorzaken van de mislukking.

Verder heeft minister Ys de belastingwet voor Gehuwden er door gekregen en de accountantsdiensten gecentraliseerd. De penshonadoregeling, 'een doorn in het oog van veel mensen', zal binnenkort gewijzigd worden.

Momenteel wordt gewerkt aan de 'wet Openbaarheid Bestuur'. "Jarenlang is het volk van de Antillen geconfronteerd geweest met regeringen die informatie verstrekten die eerder politieke propaganda was dan informatie over het beleid", aldus Mike Willem. In deze wet wordt geregeld hoe de regering inlichtingen moet verstrekken.

Verder is een wet op de Ombudsman in voorbereiding en de wet 'Administratieve Rechtspraak'. "Een moderne democratie schrijft voor dat elke burger middelen tot zijn beschikking moet hebben om de manier waarop er geregeerd wordt, te controleren en te beïnvloeden. En dat moet niet beperkt zijn tot de dag waarop men zijn stem uitbrengt", aldus de PAR-woordvoerder.

'Eerst harde garanties met eigenaar'

Mendes huiverig voor geven van voorschot werknemers Las Palmas

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mendes de Gouveia staat uit sociale overwegingen wel sympathiek tegenover het geven van een of andere vorm van voorschot aan de werknemers van het Las Palmas Hotel door de overheid, maar houdt anderzijds de nodige slagen om de arm. Mendes wil geen precedent scheppen en het geven van een voorschot zal dan ook met harde garanties gepaard moeten gaan, zodat de overheid haar geld terugkrijgt wanneer het hotel wordt verkocht.

Uiteindelijk is het hotel een privé-onderneming en zoals elk bedrijf dat failliet gaat, dient ook het Las Palmas-personeel cessantia te ontvangen. Anders is het eind zoek, vreest Mendes en staat elke werknemer van elk failliet bedrijf bij de overheid op de stoep. Ook in dit geval mag de werkgever de dans niet ontspringen.

Vanmiddag heeft de gedeputeerde een onderhoud met de werknemers om het probleem te bespreken. Verschillende raadsleden drongen vanmorgen tijdens de begrotingsbehandeling bij Mendes aan op het uitbetalen van een voorschot aan de werknemers. Zij hebben recht op in totaal 2 miljoen gulden aan fooien en 70 duizend aan salaris. Daarnaast krijgen ook de hypotheekhouders, Kodela en nog nader te onderzoeken schuldeisers geld van de eigenaar.

De overheid volgt momenteel twee trajecten om het probleem rond het inmiddels gesloten Las Palmas Hotel op te lossen, zo zei de gedeputeerde vanmorgen. In het ene traject moet hoteleigenaar Plantijn meewerken in de vorm van het geven van een volmacht aan de overheid. Die zal dan een profielschets voor een nieuwe eigenaar op papier zetten en het hotel verkopen, waarna met Plantijn afrekening komt over de schulden. Plantijn's advocaat zou dit mondeling al hebben toegezegd, "maar ik wil het eerst zwart op wit zien". Zodra de volmacht binnen is, stelt het BC een privatiseringscommissie in die een koper moet zoeken.

Het tweede traject is de officiële ingebrekestelling van Plantijn, die zich niet heeft gehouden aan de indertijd gemaakte afspraken bij de verkoop. De erfpacht verloopt binnen drie maanden en vervolgens kan het BC het hotel terugkopen.

Vooruitlopend hierop, wil Mendes deze week bekijken hoe de werknemers geholpen kunnen worden, zegde hij de eilandsraad toe."Maar we kunnen geen voorschot geven, als we geen greep op teruggave hebben."

Lezing van stichting Carteles

WILLEMSTAD — De stichting Carteles organiseert aanstaande dinsdag zes december een lezing over 'nieuwe netwerk operating systemen'. Er wordt aandacht besteed aan Novell 4.0, Windows en Windows for Workgroups. Spreker is de heer Wijngaarde, van Carib Teleconsult. Hij zal uitleggen waarom deze systemen verschillen van de huidige generatie en wat er allemaal komt kijken bij de installatie van deze systemen.

De lezing begint om 19.30 uur in de Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Raadsleden:

'Prijscontrole weer instellen'

WILLEMSTAD — FOL-raadslid Anthony Godett vraagt zich af hoe het Bestuurscollege in haar algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting voor volgend jaar kan concluderen dat het prijsniveau de laatste tijd niet is gestegen.

Die uitspraak is nergens op gebaseerd; er is immers geen enkele prijscontrole door de overheid en ook de Consumentenbond is ter ziele.

Diverse raadsleden drongen vanmorgen aan op het uitvoeren van een goede controle. Hoeveel controleurs zijn er en hoeveel boetes hebben zij uitgedeeld, wilde Cathalina (onafhankelijk) weten. "Het verdwijnen van de Consumentenbond heeft een grote leegte gelaten." Ook PNP-lid Erwin Koenze dringt aan op prijscontrole, op vooral die van de eerste levensbehoeften, en wil weten hoe het staat met de Warenwetgeving.

Sinterklaas op bezoek bij Amigoe



■*WILLEMSTAD — De Amigoe heeft ook dit jaar weer bezoek gehad van het beroemde, kleurrijke gezelschap uit Spanje, dat met gulle hand letters van melkchocolade uitdeelde. Groot was de teleurstelling van de redactie dat niemand in aanmerking kwam voor een gratis reis in de zak naar Madrid.*

Raadscommissie moet bindend advies geven

Eilandsraad wil verlenging openingstijden discotheken

WILLEMSTAD — Het ziet er naar uit dat het Bestuurscollege een door alle fracties ondersteunde motie krijgt voorgelegd over de sluitingstijd van de uitgaansgelegenheden op Curaçao. MAN-raadslid Beny Demei wil dat de raad een 'bijzondere last' krijgt om binnen een week een bindend advies aan het BC uit te brengen over die sluitingstijden, na overleg met het toeristenbureau CTDB en de hotelorganisatie CHATA.

Gedeputeerde Mendes zei 'de boodschap begrepen te hebben' en stelde voor dat tot juni, bij wijze van proef, de sluitingstijden met een uur worden verlaat. Ondertussen zou het BC met diverse groeperingen overleg moeten voeren.

Medio vorig jaar werden, nadat een werknemester van een nummerkantoor om het leven werd gebracht tijdens een roofoverval, door de toenmalige gezaghebber een aantal maatregelen genomen. Daaronder het vervroegen van de sluitingstijd van snacks en discotheken (de laatste om 2 uur door de week en 3 uur in het weekeinde). Na enige tijd zou geëvalueerd worden of -en zo ja hoe groot- het positieve effect op de criminaliteitsbestrijding zou zijn. Dat is tot nu toe niet onderzocht. Eigenaars van betrokken bedrijven zeggen door de maatregel veel inkomsten te missen. Gezaghebber Betrian heeft tot nu toe de maatregel niet willen terugdraaien; hij wil eerst cijfers van die verliezen zien.

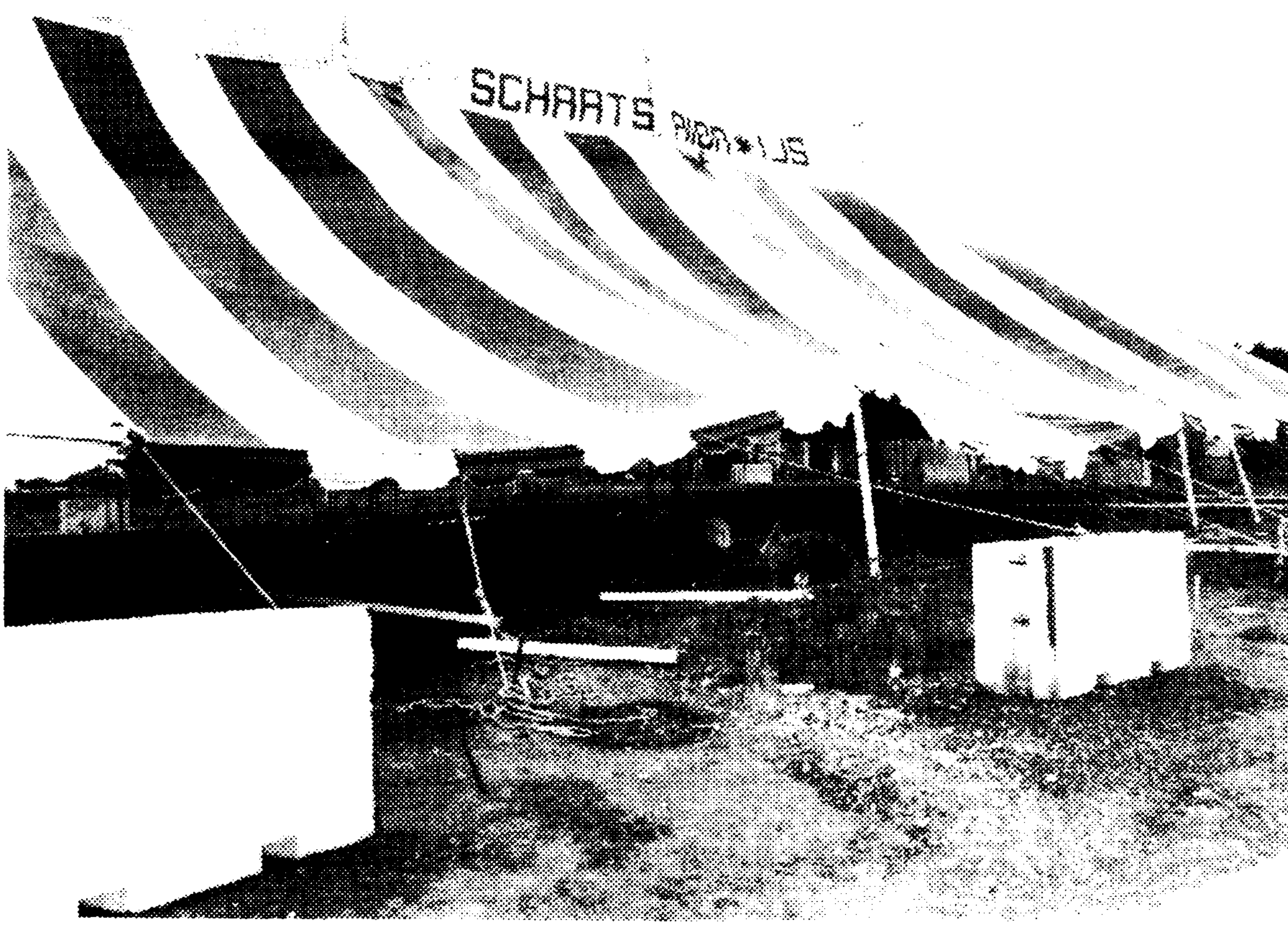
Demei en ook SI-leider George Hueck denken aan verlenging van de sluitingstijd met tenminste een uur. Volgens Demei zal dat de politie nauwelijks meer werk geven. Ook PNP-raadslid Faroe Metry vindt het instellen van een onderzoekscommissie een goed idee.

Diverse raadsleden wezen vanmorgen tijdens de begrotingsbehandeling op het tegenstrijdige beleid van de overheid in deze. In het kader van de bevordering van het toerisme adverteert de CTDB al jaren over het fantastische nachtleven op Curaçao. Maar de realiteit is anders. "Valse voorlichting en verspilling van advertentiegelden", noemde het onafhankelijke raadslid Ruben Cathalina dit. Faroe Metry (PNP) wees op de economische voordelen van het langer open zijn van de uitgaansgelegenheden. Toerisme is immers een belangrijke bron inzake het genereren van deviezen.

19-jarige jongen rijdt tegen paal

WILLEMSTAD — Aan de Rooseveltweg ter hoogte van Kentucky Fried Chicken botste zaterdagnacht een 19-jarige jongen met zijn auto tegen een lantarenpaal nadat hij door nog onbekende oorzaak de macht over het stuur had verloren. Hij werd met verschillende kap- en snijwonden in het ziekenhuis opgenomen.

Schaatsen onder de tropenzon



■*WILLEMSTAD — Op 9 december kan het Curaçaose publiek de schaatsbaan op. Dat is althans de bedoeling. Schuin achter het Rijkseenheidsmonument staat de roodwitte tent van Nelson de Sousa. Er moet nog zoveel gebeuren dat de opening maar even is uitgesteld. De bedoeling is dat er een schaatsbaan wordt aangelegd, met een ijstemperatuur van -20 graden. Er zullen schaatsen te huur zijn en de onervaren schaatsers kunnen rekenen op de hulp van instructeurs.*

Kerstontbijt Bon Bini Club

WILLEMSTAD — De Bon Bini Club organiseert op woensdag 14 december in Landhuis Brievengat een kerstontbijt van 9.00 uur tot 11.00 uur. De kosten hiervan bedragen voor leden 15 gulden en voor niet-leden 17,50 gulden. Aanmelding voor 10 december op de telefoonnummers 674979 en 372242.

Bedrijfsleven waarschuwt voor falen Nieuw Beleid:

'Stijging loonkosten publieke sector opent weg naar Algemene Maatregel'

WILLEMSTAD — Als het Nieuw Beleid faalt met het terugdringen van de loonkosten in de publieke sector, zal alleen nog een Algemene Maatregel van Rijksbestuur uitkomst kunnen bieden, zo waarschuwt de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC). In de begroting voor 1995 worden de loonkosten echter niet daadwerkelijk aangepakt. "Wat het BC opvoert als bezuinigingen zijn in werkelijkheid inkomstenverhogende maatregelen."

Het zijn echter de loonkosten in de publieke sector waar het BC zich volgens de VBC druk om moet maken. Volgens de VBC bedragen de gemiddelde loonkosten in de publieke sector in 1994 gemiddeld 55.000 gulden per jaar per werknemer. In de private sector was dit 27.000 gulden. "Het is duidelijk dat er in de publieke sector voldoende ruimte is om te bezuinigen. Het BC onderkent dit en in de Algemene Beschouwingen wordt dan ook terecht de vraag gesteld of dit gerechtvaardigd is."

Een retorische vraag meent de VBC, want het BC weet al lang dat er op de loonkosten bezuinigd moet worden. "De politieke wil ontbreekt echter om de noodzakelijke besluiten te nemen. Men draait om de hete brij heen."

Het overheidstekort op de Begroting voor 1995 bedraagt 130,3 miljoen gulden. Volgens de VBC wordt dit grotendeels veroorzaakt door de hoge loonkosten in de publieke sector. In 1995 wil het BC 16,2 miljoen gulden bezuinigen. De posten die het BC hiervoor opvoert zijn volgens de VBC echter inkomstenverhogende maatregelen, zoals de invoering van lotto, verhoging van keurlonen en een betere inning van de erfpachtcanon.

Als de loonkosten echter niet aangepakt worden, zal de collectieve lastendruk voor de burger nog verder toenemen, zo houdt de VBC voor. De belastingen gaan omhoog, evenals de premies voor sociale lasten. Dit leidt weer tot hogere looneisen, die de concurrentiepositie van Curaçao aantasten en daarmee de werkgelegenheid van grote groepen werknemers op het spel zetten, zo stelt de VBC.

Als de bestuurders hun verantwoordelijkheid niet nemen, zal het Nieuw Beleid falen. Dat is al gebeurd met andere plannen als Adelanto, Equilibrio en Progreso. Als het Nieuw Beleid echter faalt, is de enige uitweg een Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor Curaçao, aldus de VBC. "Dat zou een blamage van de eerste orde zijn voor de Curaçaose politici."

"Knippen in programma's onacceptabel"

Veronica verbiedt TeleCuraçao programma's uit te zenden

WILLEMSTAD — Veronica Omroep Organisatie (VOO) heeft TeleCuraçao verboden nog langer haar programma's uit te zenden. Directe aanleiding is het wegmonteren door TeleCuraçao van een homofiel stel in de uitzending van "All you need is love" van 19 november. Voor de Nederlandse zender is dit onacceptabel. Volgens directeur Algemene Zaken van VOO, de heer van der Meer de Walcheren, is van de plannen voor een breder samenwerkingsverband met TeleCuraçao nu geen sprake meer.

Volgens van der Meer de Walcheren is het een vanzelfsprekende regel dat zenders buitenlandse producties integraal uitzenden. "Het is alles of niets". Dat TeleCuraçao op eigen houtje is gaan knippen in *All you Need is Love* druist lijnrecht tegen de gemaakte afspraken in, aldus de Veronica-directeur. "Er had in elk geval vooraf overleg plaats moeten vinden. Ik kan me bij voorbeeld voorstellen dat een uitzending die te lang duurt, kan worden ingekort. Maar daar moet eerst over gesproken worden."

Hij noemt het 'zot' dat bij de aftiteling het stel te zien is, dat in de uitzending weggemonteerd werd. "Waar zijn ze mee bezig", zo vraagt hij zich af. VOO overweegt geen juridische stappen, al heeft TeleCuraçao de auteurswet overtreden.

Als TeleCuraçao ervoor gekozen had om de hele uitzending dan maar niet uit te zenden, had VOO hier waarschijnlijk geen bezwaar tegen gemaakt. "In een overlegsfeer had hiervoor gekozen kunnen worden".

TeleCuraçao lijkt overigens een handje van (weg-)monteren te hebben. Van der Meer Walcheren zegt er via een contactpersoon op Curaçao achter gekomen te zijn dat TeleCuraçao reclameboodschappen in de programma's van VOO monteert. Ook dat is in verkeerde aarde gevallen bij de Nederlandse zender. "Je tast daarmee het product aan", aldus de directeur.

Na de uitzending van *All you need is love* heeft VOO TeleCuraçao schriftelijk om uitleg gevraagd. Een reactie liet lang op zich wachten, en beviel VOO bovendien niet. "TeleCuraçao liet weten dat de uitzending niet goed zou vallen op het eiland. Maar daar nemen wij dus geen genoegen mee. Het is alles of niets", aldus de directeur.

Het samenwerkingsverband tussen VOO en TeleCuraçao, waarvan de uitzending van Veronica-programma's op Curaçao als onderdeel bedoeld was, is voorlopig van de baan. Roderick Pieters van T.D.S. is in Nederland op bezoek geweest bij VOO, en Van der Meer de Walcheren bezocht TeleCuraçao. Toen is gesproken over een breder samenwerkingsverband. Ondermeer werd gedacht aan het uitbrengen van een programmablad, en de oprichting van een jongerenclub, gelijk aan het Nederlandse Club Veronica. "Ook zou TeleCuraçao producties kunnen gaan verzorgen over Antillianen, die wij hier interessant zouden kunnen vinden", aldus de directeur.

Met dat samenwerkingsverband beoogde VOO in eerste instantie geen enkel commercieel doel, zo meent hij. "Aan de programma's die wij beschikbaar stellen verdienen we niets, we verliezen er zelfs op." Over de financiële voordelen van een samenwerkingsverband op langere termijn, liet hij zich niet uit.

Het is bovendien nooit verder gekomen dan het verstrekken van gratis programma's van VOO aan TeleCuraçao, zo vat hij de samenwerking samen. En ook daaraan is nu een einde gekomen. "Misschien hebben ze nog een paar afleveringen, maar die mogen ze niet meer uitzenden". Hij wil niet spreken van een 'mislukt Antillen-avontuur van Veronica'. "Dat is teveel gezegd, maar het is waar dat het niet is geworden wat we ervan gehoopt hebben", aldus van der Meer de Walcheren.

Hij denkt dat TeleCuraçao zichzelf hiermee heeft. "Wij hebben ze niet gevraagd om onze programma's uit te zenden, dat wilden ze zelf."

TeleCuraçao zond ondermeer Stop de Strop, Club Veronica, Bart BOOS, Megatop 50 en All you need is love uit. Afgelopen zaterdag viel het doek. Op het tijdstip dat de uitzending normaal plaatsvond, deelde TeleCuraçao mee dat het populaire *All you need is love* niet meer wordt uitgezonden. Programmaleider Hubert van der Biest wil nog niet reageren op het beëindigen van het samenwerkingsverband. Wanneer dan wel wist hij niet te zeggen."Ter zijner tijd zullen we een officieel persbericht opstellen."

Het verstrekken van Veronica-programma's aan TeleCuraçao heeft overigens niets van doen met ontwikkelingshulp, zoals de *Amigoe* op 23 november berichtte. VOO kreeg van het Commissariaat voor de Media in 1993 een uitzendverbod van zes weken opgelegd, wegens haar aandeel in de oprichting van de zender Veronique (het tegenwoordige RTL-4). In ruil voor het afdragen van verdiensten aan deze oprichting aan de NOS, is het uitzendverbod teruggebracht door genoemd Commissariaat tot 20 uur. Er was geen sprake van een vonnis van de rechtbank. Evenmin was er een uitzendverbod van zeven maanden.



■ *De toeristische trekpleisters in de binnenstad kunnen nu ook vanuit een wat grotere trolley-trein rustig worden bekeken.*

CTDB: Nederlander eet niet alleen snelle hap

Cijfermateriaal CTDB kan vooroordelen logenstraffen

WILLEMSTAD — Het cijfermateriaal van het toeristenbureau helpt vooroordelen uit de wereld. Zo blijkt dat Nederlandse toeristen wat eten betreft helemaal niet zo *pichiri* zijn. De Hollander geeft volgens het CTDB tijdens zijn Curaçaose vakantie gemiddeld ruim zeshonderd gulden uit aan restaurantbezoek.

Dat spendeert hij niet alleen in McDonalds of Kentucky maar ook in de betere restaurants, volgens directeur Toerisme-Ontwikkeling Daal van het toerismebureau CTBD.

In 1993 bezochten 61.458 Nederlanders Curaçao, waarvan er 10.000 logeerden in het Van der Valk Hotel. De toerist uit Holland besteedt gemiddeld tijdens zijn verblijf op het eiland 1920 gulden.

De directeur liet blijken zich stevig te ergeren aan allerhande geblaat over hoe het toerisme er op Curaçao voor staat.

Daal pakte de handschoen op tijdens het eerste officiële ritje van de nieuwe trolley-trein, die langs de toeristische trekpleisters zal gaan rijden. Het treintje is niet alleen voor toeristen bestemd. Ook inwoners van Curaçao mogen meerijden. De eerste rit werd tevens bijgewoond door gedeputeerde van Toerisme Mendes de Gouveia.

Dat enkele Curaçaose hotels een overheidsgarantie hebben gevraagd om hun financiële nood te lenigen betekent niet dat het met het toerisme de verkeerde kant aan het opgaan is. Volgens D. Daal wijzen een aantal positieve ontwikkelingen op het tegendeel.

De directeur is verbolgen over het negativisme dat heerst in sommige kringen als het gaat om toeristische ontwikkeling. Hij meent dat er veel ongefundeerd gepraat wordt. Wanneer men de cijfers zou bekijken alvorens commentaar te leveren zou men tot andere conclusies komen, aldus Daal.

Een voorbeeld van een mooi perspectief is volgens hem de positieve evaluatie van American Airlines. AA liet Mendes de Gouveia vorige week weten dat er gedacht wordt aan uitbreiding van de vliegcapaciteit op Curaçao. Dat rechtvaardigt de analyse van het CTDB destijds, die een veelbelovend advies uitbracht over de haalbaarheid van de AA-vluchten op Curaçao, aldus Daal.

Reorganisatie: Extern interim diensthoofd en interne projectleiders

Dienstgroep in grote lijnen akkoord met plan Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft op nadrukkelijk verzoek van de eilandsraad een plan van aanpak Dienst Sociale Zaken laten opstellen. Belangrijkste voorstel is dat een extern interim diensthoofd op contractbasis wordt aangetrokken om de aanbevelingen van de evalutiecommissie door te voeren. Het tijdelijk diensthoofd zal worden ondersteund door twee interne projectleiders. Een eerste vereiste is dat de projectleiders het vertrouwen genieten van het personeel van de dienst en dat zonder last of ruggespraak van collega's of achterbannen kan worden gefunctioneerd.

De notitie is samengesteld door een kerngroep van de commissie Reorganisatie en Efficiëntie, bestaande uit de diensthoofden Stafburo, DIV, Personeelszaken, Financiën en chef bureau O&I. Deze groep toog 17 november aan het werk toen de eilandsraad gedeputeerde Bentoera vroeg binnen twee weken met een advies te komen over de verdere reorganisatie van de Dienst Sociale Zaken (SoZa).

Het voorstel voor het op poten zetten van een moderne organisatie is doorgesproken met de Dienstgroep Sociale Zaken. Dat gebeurde op verzoek van Bentoera. De meest opmerkingen van de personeelsvertegenwoordiging zijn overgenomen. Tot zover kan de dienstgroep zich in grote lijnen vinden in het plan van aanpak, aldus vicevoorzitter van de commissie R&E Ivan Kuster. De dienstgroep (ABVO) wil haar definitieve goedkeuring pas aan het plan hechten als het voorstel en een stappenplan zijn goedgekeurd door het Bestuurscollege.

In een bijgevoegde begroting wordt geschat dat de reorganisatie 3,3 miljoen gulden gaat kosten. Daarvan is 1,4 miljoen bestemd voor verbeteringen van de huisvesting. Ruim 800.000 gulden is uitgetrokken voor aanschaf van computers en dergelijke. In diverse rapporten wordt het gebrek aan moderne technische middelen als schrijnend omschreven. De evaluatiecommissie (bestaande uit Dennis Richardson, Ivan de Windt en Sixto de Windt) adviseert een 'massieve impuls aan computers, opleiding, training en vorming'.

In het plan van aanpak wordt tevens een nieuwe hoofdstructuur van de dienst SoZa voorgesteld, die zal bestaan uit twee uitvoerende hoofdafdelingen en één centrale stafafdeling.

De aanstelling van een tijdelijk interim diensthoofd en twee - ondersteunende -projectleiders heeft tot doel een basis te leggen voor een adequaat functionerende en klantvriendelijke dienst. Daarvoor krijgt het team zes maanden de tijd met een uitloopmogelijkheid van een half jaar.

Het drietal heeft beslissingsbevoegdheid voor wat betreft verbeteringen en dagelijkse activiteiten. Gezien de hoge eisen die worden gesteld aan het team zal de werving worden verricht middels headhunting. Voorwaarde is ook dat het team op volledige steun kan rekenen van het bestuur en dat het beleid loyaal wordt uitgevoerd.

Concreet gaat het interim diensthoofd een nieuwe organisatiestructuur in werking stellen, verbeteringen aanbrengen, gewenste formatieplaatsen vaststellen én de medewerkers van de dienst motiveren.

Van het interimhoofd wordt verder verwacht dat hij na een maand een concrete agenda presenteert waarin wordt beschreven hoe en wanneer resultaat kan worden verwacht. Hij zal elke twee maanden rapport uitbrengen aan het Bestuurscollege over de voortgang.

Vrouw dood aangetroffen

WILLEMSTAD — In een woning aan de Versailleseweg op Parera werd zaterdagmiddag door de politie een vrouw levenloos in haar woning aangetroffen. Het lijk van de 32-jarige Dominicaanse vrouw is op last van Justitie in beslag genomen voor verder onderzoek. Sectie moet de doodsoorzaak uitwijzen.

Storende fout

WILLEMSTAD — In de recensie over het boek *For the Love of Sint Maarten*, afgelopen zaterdag, is in de eerste zin een storende fout geslopen. Will Johnson is het Sabaanse (en niet het Statiaanse) statenlid van het Antilliaanse parlement.

Diekstra gaat budget nieuwbouw BNA bewaken

WILLEMSTAD —Voor de nieuwbouw van de Bank van de Nederlandse Antillen is het Nederlandse bureau Starke Diekstra ingeschakeld vanwege de financiële risico's. Dat is door de bank meegedeeld aan de Antilliaanse organisatie van architecten en ingenieurs, SAIA.

De organisatie had de bank om opheldering gevraagd over de gang van zaken rond de nieuwbouwplannen. Vorige week heeft een gesprek plaatsgevonden waarin de bank een toelichting heeft gegeven op de selectieprocedures.

Volgens de bank is het Nederlandse bureau, dat staat ingeschreven als Starke Diekstra Curaçao n.v., niet belast met het projectmanagement van de nieuwbouw. Wel moet het bureau ervoor zorgen dat het nieuwe gebouw voor het afgesproken bedrag en binnen de gestelde tijd wordt afgeleverd. Lokale bureaus zouden daartoe niet in staat zijn.

SAIA, in de persoon van Ronny Lobo, is niet erg tevreden over de houding van de Centrale Bank. "Hoe kan Starke Diekstra het budget bewaken als hij niet zelf een aannemer aanwijst?", vraagt hij zich af. Hij vindt ook dat de bank niet voldoende gezocht heeft naar een geschikt lokaal bureau.

Starke Diekstra had het totale budget voor de nieuwbouw aanvankelijk geraamd op 65 miljoen guden. Dat is later door de bank terug gebracht tot rond veertig miljoen.

SAIA zal nog schriftelijk antwoord krijgen van de Centrale Bank op andere vragen over het nieuwbouwproject.

Man dood na val van rots

WILLEMSTAD — Aan de kust bij Buraku di Kacho (even ten noord-oosten van Seaquarium) heeft zaterdagavond een 71-jarige man een val van 10 meter van een rots niet overleefd. Met behulp van de rescue-wagen van de brandweer werd het lijk van de op Bonaire geboren man boven water gehaald. Het slachtoffer ging op die plaats gewoonlijk vissen.

Gewonde bij aanrijding

WILLEMSTAD — Op de kruising van de Cascoraweg met de Reigerweg botste eergisteren een taxi frontaal tegen een loader. De taxi reed door onbekende oorzaak op een gegeven moment links de rijbaan af, waarop hij de loader niet meer kon ontwijken. De 34-jarige taxichauffeur raakte hierbij gewond en werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Hij bleek een verbrijzelde onder- en bovenkaak te hebben.

Datum Hi-Winds bekendgemaakt

ORANJESTAD — De Aruba Hi-Winds Foundation heeft de data voor het windsurffestijn Hi-Winds 1995 bekendgemaakt. Hoewel deze data niet voor honderd procent vastliggen, is de planning voor 1 tot 11 juni 1995. De amateur-windsurfers zullen ook deze keer eerst varen, waarna de *professionals* aan bod zullen komen. Hoogstwaarschijnlijk zal het evenement op Fisherman's Huts gehouden worden. Dit is voor de surfers de 'stek bij uitstek'.

Van de PBA de Professional Boardsailing Association, is bericht ontvangen dat de Aruba Hi-Winds op hun kalender zijn opgenomen. Over de lange afstandsrace rond het eiland, het 'Rondje Eiland' is nog niets bekendgemaakt. Mogelijkerwijs zijn Peter Stuyvesant Travel, O'Neill en het gouvernement van Aruba als sponsors genoemd van Aruba Hi-Winds 1995.

Bezoek aan kippenhouders



ORANJESTAD — Op zijn bezoeken aan de beoefenaars van de landbouw, veeteelt en visserij, vergeet minister Robertico Croes van Economische Zaken de kippenfarms niet. Op deze foto is minister samen met LV directeur Sylvester Vrolijk de kippenfarm van Frank Wever

ORANJESTAD — Dr... jaar gevangenisstraf e... de officier tegen de Colo... biaan J.R. die op 16 se... tember 1994 op de luc... haven werd betrapt ... drie kilo cocaïne ... bestemming Italië bij zi... Over twee weken wijst ... rechter vonnis. Verdach... werd in Colombia be... derd om vanuit Aruba e... koffer naar Italië ... brengen. Hiervoor zou ... vijfduizend doll... krijgen.

De Colombiaan st... omdat hij in financiële ... lijkheden verkeerde en h... zijn gezin het geld hard n... hadden. Hij verklaarde ... te weten wat er in de ko... zat en de inhoud pas ... toen de douane de ko... openmaakte. Op de luc... haven trok hij door zijn zenu... achtige gedrag de aandach... van de douane.

De officier eiste drie ja... met aftrek van voorarrest ... verbeurdverklaring van ... duizend dollar, die hij bij ... aanhouding in bezit had. ... raadsman Kuyperdaal w... de officier er op dat ... cliënt de cocaïne pas op Ar... had gekregen en noemde ... wijze waarop in deze ... bewijzen verkregen wa... onjuist.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter N. Alvarez via Dr. Horacaio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.

* * * * * * * *

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di. avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za. om 19.00 uur.**

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Scholen en overheid dicht met Statuutdag

ORANJESTAD — Voor scholen en overheidsdiensten is donderdag 15 december, de viering van 40 jaar Statuut, een vrije dag. De overheid doet een beroep op zakenmensen om, indien dit mogelijk is, deze dag vrij te geven aan het personeel. Dat dit in deze drukke tijden moeilijk zal zijn, begrijpt premier Eman echter.

Vanochtend werd de uitbetaling van de verdubbelde pensioenen voor personen boven de zestig in de ministerraad gevierd. De ministerraad ontving de commissie van Bejaarden, die steeds op de bres heeft gestaan voor deze verhoging. Shon Emilia Kelkboom ontving hierbij haar pensioen op symbolische wijze.

SER: geen reële economische groei

Pensioenuitkering niet hoger dan minimumloon

ORANJESTAD — De hallelujah-stemming over de verhoogde pensioenuitkeringen wordt niet gedeeld door de Sociaal Economische Raad (SER). Het orgaan dat gevraagd en ongevraagd advies uitbrengt, kan weliswaar begrip opbrengen voor bepaalde argumenten van de regering, maar vraagt de verhogingen toch 'te heroverwegen'. De SER wenst een aanpassing van de AOV-uitkering voor gehuwden tot het minimumloon categorie 1 (925,40 florin) en voor ongehuwden 70 procent daarvan. De benodigde premieverhoging bedraagt in dat geval slechts één in plaats van 3 procent.

Het is allemaal heel snel gegaan. Het kabinet-Eman zit nog geen honderd dagen op het regeringspluche en de 60-plussers van dit land gaan er al, zoals beloofd, flink in inkomen op vooruit. Op 26 oktober vroeg premier Henny Eman de SER om advies, maar de Staten en de regering waren niet van plan rekening te houden met het SER-advies. Want al op 29 oktber heeft het parlement de verhoging van de AOV-uitkering en de daarvoor noodzakelijke premie goedgekeurd. De SER heeft deze gang van zaken met 'verwondering' moeten constateren.

Het is de SER gelukt om het advies binnen zeven dagen uit te brengen. Dat was op 3 november 1994. De adviezen van de Raad worden meestal na dertig dagen openbaar gemaakt. Vandaar dat de *Amigoe* daar vandaag verslag van doet. De SER, bestaande uit vertegenwoordigers uit werkgevers-, werknemersorganisaties en onafhankelijke deskundigen, bracht unaniem advies uit inzake de verhoging van de Algemene Ouderdoms Verzekering.

De SER maakt zich ernstig zorgen over de betaalbaarheid van het sociale stelsel. "De toestand waarin 's lands economie zich thans bevindt, baart de Raad zorgen." De SER-leden kijken naar de economische groei uitgedrukt in het Bruto Binnenlands Produkt (BBP). Nominaal is het BBP stijgende, maar mede omdat de inflatie zo hoog is (ruim 6 procent), is het reële BBP per capita sinds 1991 dalende.

"Voor 1994 moet, gezien de stagnatie in het toerisme en de zeer hoge inflatie, het ergste gevreesd worden. De Raad benadrukt met klem dat een stijgende reële BBP per capita essentieel is voor de verdere uitbouw van de sociale zekerheid, wat het hoofdelement is van het regeerprogramma." Aldus het standpunt van de SER.

De Raad vindt dat 'de solidariteit' slechts moet gelden met de groepen die dat daadwerkelijk verdienen. "Deze solidariteit mag echter geen vegroting van de inkomensongelijkheid met zich meebrengen. Dit laatste houdt voor de Raad in dat de hoogte van de AOV-uitkering niet hoger moet komen te liggen dan het minimumloon."

Er zullen ongetwijfeld tekorten ontstaan bij de fondsen van waaruit de pensioenen betaald worden. Zeker als de reële economische groei achterblijft. De *Amigoe* berichtte vrijdag over een vertrouwelijk rapport van KPMG Croes & Croes, waarin dezelfde waarschuwing wordt geuit. Volgens KPMG zijn dan 'forse additionele verhogingen' van de premies nodig. De SER draagt ook andere 'oplossingen' aan om de tekorten op te vangen: extra buitenlandse arbeidskrachten, verhoging van de AOV-leeftijd en aanzuivering met algemene middelen (belastinggelden).

De SER signaleert nog meer sociaal-economische en maatschappelijke 'implicaties': toename van de bestedingen waardoor, gezien de oververhitte economie, de al hoge inflatie nog verder aangewakkerd zal worden; vermindering van het arbeidsaanbod omdat verhoging van het arbeidsloos inkomen de financiële noodzaak tot arbeid vermindert; druk op de lonen door hogere looneisen van de 60-plussers; toename van de 'wig', door de sterk verbeterde secundaire arbeidsvoorwaarden wordt de concurrentiepositie van Aruba aangetast; toenemende scheefheid in de solidariteit; belemmering invoering van een algemeen pensioenfonds; opslokking ruimte voor loonsverbetering en fiscale onduidelijkheid.

Kortom: het SER-advies, wat er al een maand lag maar nu pas openbaar is geworden, is een stuk minder optimistisch over de toekomstige betaalbaarheid van het AOV-stelsel dan dat de regering-Eman dat is. De juichstemming waarmee vandaag vele 60-plussers hun pensioen incasseren, wordt daarmee toch enigszins gedrukt.

Horeca voetbal voor goed doel

ORANJESTAD — De opbrengst van het voetbaltoernooi tussen diverse horecabedrijven aanstaande zondag op het Mercurius-veld, zal ten goede komen aan de geestelijk gehandicapten. Jimmy's Place organiseert het toernooi, waar teams van the Paddock, the Cellar, Café the Plaza, Ons Kroegje, Jimmy's Place zelf en Charlies Selfservice tegen elkaar zullen uitkomen.

Tijdens deze sportieve ontmoeting wordt de muziek verzorgd door de band van Tico Croes. Het Militair Tehuis, dat de nasi goreng klaarmaakt, the Paddock met de huzarensalade, de *copa* van Willy Scheepers, Amstelbier van Licores en muziek van Aruba Trading Company zorgen ervoor dat iedereen op 11 december aanstaande van een natje en een droogje zal kunnen genieten.

De organisatie wil dit toernooi tot een jaarlijks terugkerend evenement maken, waarvan de opbrengst elk jaar naar een andere charitatieve instelling zal gaan. Iedereen is welkom op het Mercurius voetbalveld, waar de wedstrijden om tien uur zullen beginnen. De finale zal om vier uur 's middags zijn.

Opening Judra-gebouw

ORANJESTAD — Grote belangstelling bestond er zaterdagmiddag op Dakota voor de opening van het Judra Commercial Building. De officiële opening werd verricht door advocaat Hubert Lopez. Er was muziek, dans, een modeshow en zelfs een bezoek van de Sint. Raffi Williams, eigenaar van het Judra-gebouw, mocht vele gelukwensen in ontvangst nemen. Zijn zaak in auto-onderdelen, New Age Autoparts, werd zaterdag tot een ware bloementuin herschapen.

Minister viert Sinterklaas

■ *ORANJESTAD — Aruba Women's Club organiseerde een Sinterklaasfeest voor de kinderen van Casa Cuna Progreso. Tijdens de bijeenkomst kregen niet alleen de kinderen de nodige tractaties; ook Casa Cuna kreeg een cadeau. Dankzij de medewerking van minister Lili Beke kon Sinterklaas een videorecorder voor Casa Cuna meebrengen. Op de foto de minister en Sinterklaas temidden van de Casa Cuna-kinderen.*

Wel spoed gevraagd

Drugsonderzoek WODC moet nog vorm krijgen

ORANJESTAD — In de loop van 1995 komt er een drugsonderzoek op Aruba, maar waar de prioriteit van het onderzoek zal liggen is nog niet duidelijk. Enkele weken geleden bezocht het Wetenschappelijk Onderzoek en Documentatie Centrum (WODC) Aruba om zich te oriënteren. Al voor het aantreden van het nieuwe kabinet, op verzoek van de procureur generaal (PG), die tevens vice-voorzitter is van de commissie Beleid, Drugs en Alcohol, is er een voorstel gedaan om een drugsonderzoek te doen op Aruba. Verwacht wordt dat het WODC voor het einde van het jaar een wedervoorstel maakt.

Alvorens met een drugsbeleid naar buiten te treden en daarin te investeren, is het belangrijk om de drugsproblematiek in kaart te brengen. "Want jij en ik, de Arubaanse gemeenschap en de media zeggen toch allemaal dat er iets gedaan moet worden aan de drugsproblematiek", zo verklaart Eric Nassy. Nassy is de Nationale Drugscoördinator, gestationeerd bij het parket van de PG. Hij moet het uiteindelijke *masterplan* schrijven.

Het WODC is hiervoor aangetrokken vanwege hun expertise op het gebied van wetenschappelijk onderzoek. Het WODC is ook enigszins bekend met het Caribisch gebied, omdat zij toentertijd in verband met de problemen bij het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) op Curaçao en Bonaire, de onderzoekscommissie René Römer assisteerde. Verder kan de objectiviteit beter gewaarborgd worden, als onderzoekers van buiten worden aangetrokken.

Om niet helemaal 'een vreemde' in huis te halen, is er gekozen voor een Arubaanse *counterpart* die meer bekend is met de Arubaanse gemeenschap, de omgangsvormen en gevoeligheden. De stichting Fundini (Fundacion Investigacion Informacion) is hiervoor bereid gevonden.

Hoe het onderzoek er precies uit gaat zien en welke onderwerpen er behandeld worden, is nog niet duidelijk. De heren Nelen en Essers, van het WODC, hebben hiervoor gesprekken gevoerd met instanties uit de sociale, gezondheids- en justitiële sector. Het onderzoek moet snel en kortstondig zijn. Het zal dus eerder een onderzoek met gesloten (enquête), dan met open vragen zijn. In het wedervoorstel wordt tevens duidelijk of het onderzoek zich toespitst op het drugsgebruik, het soort drugshandel of de drugshandel.

Het wedervoorstel zal overigens eerst goed gekeurd moeten worden door de opdrachtgevers (de PG), de minister van Justitie en de financierders (het KabNA). Als het voorstel eind dit jaar werkelijk af komt, dan hoopt Nassy in 1995 met het onderzoek te kunnen beginnen.

Tromp-Yarzagaray (MEP):

Teleurgesteld over uitlatingen AVP'ers

ORANJESTAD — In twee verklaringen reageerde Ella Tromp-Yarzagaray, parlementslid van de oppositiepartij MEP, op het ondertekenen van het *pre-clearance* verdrag met de Verenigde Staten en over de grondbelasting-affaire.

Tromp stelt dat al het voorbereidende werk voor het *pre-clearance* verdrag is verricht door het kabinet-Oduber, en dat het kabinet-Eman hier 'part noch deel aan had'. "De zaak liep al jaren en was in de eindfase", zo stelt een teleurgestelde Tromp-Yarzagaray, die bovenaan haar brief 'Pronken met andermans veren' zette.

Zij reageerde eveneens verontwaardigd op de uitlatingen van zowel parlementslid Duque Croes en premier Eman over de grondbelasting-affaire. Zoals bekend hebben vele huiseigenaren een ruim vier maal zo hoge aanslag voor grondbelasting thuis gekregen dan zij gewend waren. De minister van Financiën, Engelbrecht, verklaarde onlangs dat deze zaak een erfenis is van de vorige regering, en dit beaamt Tromp, maar zij voegt er aan toe dat de eerste stappen voor verhoging van de grondbelasting al werden gezet tijdens het kabinet-Eman I.

Tromp geeft in haar brief een viertal punten die het kabinet-Oduber indertijd besloot inzake de grondbelasting-heffing: het verlagen van de waarde van een huis met 60 duizend florin; een flexibel beleid ten aanzien van huizen die jaren geleden gebouwd werden; het bedrag van verhuur van eigen huis niet beschouwen als extra inkomstenbelasting en de mogelijkheid tot het indienen van bezwaarschriften.

Zij eindigt haar brief met de woorden: "Ik voel me beschaamd door de beledigende wijze waarop een collega politicus zich uitlaat. Voordat ambtenaren worden beledigd moet eerst de correcte informatie worden achterhaald. De ambtenaren in kwestie voeren hun werk volgens de regels uit. En dit is een garantie voor een deugdelijk bestuur." Zij doelt hiermee op de denigrerende woorden van Duque Croes, die zich vorige week nogal negatief uitliet over de grondbelasting-affaire.

Gedetineerden uit KIA ontsnapt

ORANJESTAD — Vanochtend vroeg zijn vijf gedetineerden uit het Korrektie Instituut Aruba (KIA) ontsnapt. Het KIA-personeel zette een zoekactie op touw, waarbij vrij snel twee van de vijf mannen gegrepen konden worden. Drie van hen, naar verluidt twee Colombianen en een Curaçaoënaar, zijn nog voortvluchtig.

Het was vanmorgen bijzonder moeilijk inlichtingen te verkrijgen over deze zaak. Op welke wijze deze personen hun cel en het KIA-gebouw hebben verlaten en of ze zware straffen uitzitten, was niet te achterhalen.

De KIA-directeur — de enige persoon die inlichtingen geeft — was in vergadering met zijn staf. Bij de politie was de woordvoerder bezig nieuwe sollicitanten voor politieagent informatie te verschaffen.

Tot het ter perse gaan van deze editie was het niet mogelijk contact te krijgen met de KIA-directeur.

Regering feliciteert 60-plussers

Vandaag uitkering van verdubbelde pensioenen

ORANJESTAD — Vandaag 5 december, Sinterklaasdag, krijgen alle 60-plussers een fors verhoogde pensioenuitkering uitbetaald. In augustus 1993 werden de AOV-uitkeringen (Algemene Ouderdoms Verzekering) al met zo'n vijftig procent verhoogd. Alles bij elkaar zijn de pensioenen in vergelijking met de periode vóór augustus 1993 met 100 procent gestegen. Deze verhoging moet gefinancierd worden door een verhoging van de premie van 8,5 procent tot 11,5 procent. Dat is een stijging van ruim 40 procent.

In florins betekent dit voor de uitkeringen concreet het volgende: eerst kreeg een alleenstaande 411 florin per maand; per vandaag 822 florin. Voor echtparen is de uitkering van 692 gestegen tot 1384 florin. Deze verdubbeling van de AOV-uitkeringen is nog niet alles; er komt ook nog verhoogde kerstbonus bij. Alleenstaanden krijgen een bonus van 457,50 en gehuwden van 653,25 florin. De bonus wordt als volgt berekend: 75 procent van het pensioen dat in september van het lopende jaar werd geïncasseerd.

Op deze bijzondere dag laat minister Lili Beke-Martinez in een schrijve weten: "Als minister van Sociale Zaken wens ik onze 60-plussers van harte proficiat. Per heden ontvangt u een rechtvaardig pensioen, waar u allen het volste recht op had. Ook ontvangt u een kerstbonus, waarmee de komende kerstdagen ook voor u feestdagen kunnen zijn."

"Ik voel het al een groot voorrecht dat ik heb mogen bijdragen aan een beter bestaan voor onze oudere landgenoten, welke door hun inzet en door hun arbeid ons Aruba hebben opgebouwd. Uw belangen zullen bij mij steeds gehoor vinden. Nogmaals van harte proficiat."

Zie elders in de *Amigoe* een verslag van het laatste SER-advies, inzake verhoging van de AOV-uitkeringen en aanpassing van de premie, dat vandaag openbaar is geworden.

Bestuur San Nicolas Business Association

ORANJESTAD — San Nicolas Business Association heeft een nieuw bestuur voor 1994/1995. De samenstelling is als volgt:

Voorzitter Edwin Young, vice-voorzitter Randy Croes, secretaris Ray Farro, penningmeester Raphael Pantophlet, directors Karel Wever, Pablo Croes, Tico Arends, Wouter Werkema, Hubert Redhead. Regine Christiaans is de *recording secretary*.

*****

Egypte en Rusland hebben na drie jaar onderhandelen besloten hun onderlinge vorderingen te schrappen. Het gaat om schulden van omgerekend omstreeks Nf 500 miljoen, die voortvloeien uit Russische leveranties van militair materieel en industriële uitrusting, en leveringen door Egypte van katoen, kleding, citrusvruchten en chemische produkten.

Ta gracias na nos Grandinan nan apoyo, esfuerzo, determinacion y contribucion cu awe Aruba ta un di e islanan mas solido y importante den Caribe.

Ta pa mi persona un verdadero honor di por felicita Nos Pensionadonan riba e dia di pago di pensioen redobla. Sumamente agradecido mi ta y [illegible] cumpli cu e promesa di "Aumento di Pensioen" p'asina [illegible] Grandinan e paz y trankilidad hogareño tan mereci.

Bonnoso Pabien... Cu nos bon Dios bendiciona boso, ta agradecidamente mi [illegible]

Glenbert F. Croes
Ministro di Trafico y Comunicacion



MEDEDELING

01-04-5141-KPA

De Directie van de WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA (W.E.B.) N.V. maakt hiermee bekend dat in verband met het aansluiten van nieuwe afsluiters in de hoofdleiding naar San Nicolas, de waterdruk zal afnemen op:

6 december 1994

Van 9 uur 's morgens tot 1 uur 's middags.
Dit in de omgeving van:
San Nicolas, Brazil, Noord, Cura Cabay, Palisiaweg, Weg Seroe Blanco en Diamantbergweg.

De W.E.B. ARUBA N.V. verzoekt van zijn klanten in genoemde buurten, om de nodige maatregelen te treffen i.v.m. dit ongerief.

WEB

SIMARIYO N.V.
OFFICENTRE

TE HUUR:
Uitstekende kantoor-ruimte, gemeubileerd met airco, 2 tel. toestellen, vert. blinds en tapijt. Parkeerplaats en in het centrum van Oranjestad.

Voor een afspraak bel: Tel. 30781 en 30797

hubo



Redactie en Advertentie:
22368

UW BANK

voor een snelle, betrouwbare en persoonlijke service

BANCO DI CARIBE ARUBA

Tel: 32168
31942
Fax: 32422

SOCIALE VERZEKERINGSBANK
SOCIAL INSURANCE BANK OF ARUBA

SVb

L.G. Smith Boulevard z/n, Eagle, Aruba
Tel: (297-8) 72785 Fax. (297-8) 75532

PARTICIPATION

Sociale Verzekeringsbank tin e honor y ta sumamente orguyoso di participa apertura di su oficina na San Nicolas.
E oficina ta situa na Bernardstraat 71, San Nicolas.
E oficina ta habri pa publico entrante 5 di december 1994.
E horarionan cu e team di SVB na San Nicolas ta duna servicio ta:
7.30-12.00 y di 1.00 pa 4.00 p.m.
E servicio medico ta te cu 3.00 p.m.
Pa garantisa e servicio nos ta suplica pa hasi afspraak.
E numbernan di telefoon ta: 40490, 40493, 40494, 40495.
Relaciona cu e meta pa hisa e calidad di servicio, Sociale Verzekeringsbank ta pidi cooperacion di nos clientenan pa duna sugerencia. Si pa un of otro motibo e bishita di [illegible] Relacion Publico na e oficina principal na Eagle, L.G. Smith Blvd. z/n. telefoon 72785

Sociale verzekeringsbank pa medio di esaki ta felicita e pueblo di parti di brug y specialmente nos clientenan cu e facilidad nobo aki cu Sociale Verzekeringsbank ta ofrece.

Nos gradicimento ta tur cu a coopera pa e proyecto aki por a ser logra.

Danki pa por sirbi bo como cliente de Sociale Verzekeringsbank y nos lo sigui optimalisa nos servicio.

drs. M.E. Croes
Director di Sociale Verzekeringsbank



TE HUUR
KANTOOR RUIMTEN

(van 30, 50, 70 m2)
gelegen aan de
L.G. Smith Boulevard 116
(naast gebouw
Caribbean Mercantile Bank)

Tel.: 22189

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza

STEPHAN WACHT OP U !!

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Seaport Market Place

Tel.: 38826

Riunite
on ice...that's nice!

Voor iedere gelegenheid
de drank bij uitstek



Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercuriusstraat n.v.)
Fergusonstraat 116 - Tel: 21470 - 22345

X-MAS SUPER SAVINGS

20% CASH DISCOUNT ON:

ELECTRIC & GASOLINE POWER & STATIONARY TOOLS

15% CASH DISCOUNT ON:

[illegible] PAINTS (WHITE)
[illegible] SETS (AFLS.50,-UP)

"SNAP-ON" MECHANIC TOOLS (AFLS. 50,- UP)



TOOLBOXES (AFLS. 50,- UP)

DUTCH DOORS (HALF DOORS)
PATIO SLIDING DOORS
GYPSUM BOARDS & COMPOUND
PVC GUTTERS

BRANCHE'S

[illegible] BUILDING MATERIALS CENTERS [illegible], DAKOTA, SAN NICOLAS [illegible] PARTICIPATING IN [illegible] BUSINESS ASSOCIATION & [illegible] OPEN ON DEC. 3, 10, 17 [illegible] - 12:30 & 3:00 - 6:00 P.M. [illegible] 2:00 - 5:00 P.M.)

BOFEL TECHNICAL SERVICES N.V.

Tin mester pa drenta servicio di inmediato

* PLAATWERKERS
* PLUMBERS
* ELEKTRICIËNS
* KOELMONTEURS

PREFERIBLEMENTE ARUBANO'S

Interesados por solicita personalmente na nos oficina na:
* Kas Paloma 70.
* Horario: 7.00 a.m. - 4.00 p.m.

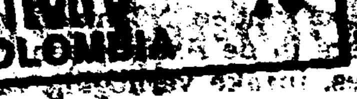
Nos ta situa patras di aeropuerto. Net dilanti di Budget Carrental.

Maggy's memo:

1 DECEMBER BIG SALE!

DESIGNERS CLOTHES
LEATHER SHOES -50%
BIG SALE
SALE
LEATHER BAGS -75%
-25%
SALE!
COLOMBIA -75%

2 3 4 5 6 7


Mainstreet [illegible] & Sea Port Village Mall (Sonesta)

SVb
BANCO DI SEGURO SOCIAL



Ta participa na tur empleado, cu tin [illegible] hací cambio di dolden di desde [illegible] 30 december 1994

Pa [illegible] mester acudi personalmente na [illegible] VERZEKERINGSBANK [illegible] cedula y un inschrijvingsformulier cual ta [illegible] bo donjo di trabou.

Oranjestad, 1 december 1994

Director di Banco di Seguro Social
Drs. Mario E. Croes.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur, za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

MAANDAG

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-19.30 uur gelegenheid tot inschrijving voor de jaarlijkse halve marathon (21-km) - **kantine Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

****

Druk te zwaar voor Russische tenissers

Davis Cup: Zweden na derde partij al zeker van eindzege op Rusland

MOSKOU - In de finale tegen Rusland na het dubbelspel van zaterdag was Zweden al zeker van de vijfde overwinning in het toernooi om de Davis Cup. De kersverse wereldkampioenen Apell en Björkman stonden tegen Kafelnikov en Olhovski ook de volle vijf sets op de baan en opnieuw sloeg de balans tot grote teleurstelling van de ruim 10.000 toeschouwers door naar de Scandinaviërs (6-7, 6-2, 6-3, 1-6, 8-6). De slotduels van gisteren werden daardoor op slag onbelangrijk. Daarin moest Edberg een nederlaag tegen Kafelnikov slikken en sloot Larsson winnend af tegen Volkov, zodat Zweden met 4-1 won.

Na de moeizame overwinning in de enkelspelen van vrijdag, waarin Edberg en Larsson vijf sets nodig hadden tegen Volkov en Kafelnikov, was het in het dubbelspel al niet anders.

Het was de vijfde keer in de geschiedenis van het evenement dat Zweden de trofee bemachtigde. Eerder gebeurde dat in 1975, 1984, 1985 en 1987. Voor coach John Anders Sjögren van de Zweden, die uitbundig op de schouders van zijn spelers ging, betekende het een fraai afscheidsgeschenk. "Dit resultaat is erg belangrijk voor het Zweedse tennis. We hebben met Apell en Björkman een paar nieuwe talenten. Ze hebbn hier fantastisch goed werk geleverd. De sfeer in de ploeg was perfect. Het zelfvertrouwen van onze spelers gaf de doorslag op de belangrijke punten."

Voor Stefan Edberg betekende het zijn derde zege in het toernooi om de Davis Cup in zes finales. "Ik hoop er volgend jaar weer bij te zijn", zei hij. Edberg zette zijn team in de eerste partij op het juiste spoor door Volkov met 8-6 in de vijfde set af te troeven. Larsson volgde dat voorbeeld tegen Kafelnikov.

In het dubbelspel was er voor de Russen geen revanche weggelegd. Kafelnikov en Olhovski hielden de schijn nog even op door de stand met winst in de vierde set gelijk te trekken. Op 2-2 in de vijfde set kregen de Russen drie keer een breekpunt. Telkens wisten de Zweden het gevaar af te weren. Apell zou later zeggen dat hij die fase van doorslaggevende betekenis achtte. Toen Olhovski bij de stand 6-7 jammerlijk een dubbele fout sloeg en Kafelnikov de bal buiten de lijnen ranselde, kon het Zweedse feest beginnen.

Kafelnikov gaf na afloop toe de druk van het Russische publiek wel degelijk gevoeld te hebben. "We speelden niet alleen voor onszelf maar voor tweehonderd miljoen Russen", zei hij. "We misten net dat kleine beetje ervaring en geluk. Ik hoop dat dit niet onze laatste finale voor de Davis Cup was." Vadim Borisov, captain van de Russen, benadrukte dat het verschil telkens miniem was geweest. "Het scheelde alle partijen maar bitter weinig. Volkov verspeelde een matchpunt, Kafelnikov miste net dat beetje extra en in het dubbel waren we er ook heel dicht bij. Het heeft ons geen moment meegezeten.

Bari verrast Lazio Roma

BARI - De Braziliaan Gandido Gerson (links) van Bari in duel met Mauro Bressan van Foggia. Bari vervolgde zijn succesvolle reeks wedstrijden en staat na de 2-1 overwinning op de zesde plaats in de Italiaanse Serie A.

Roger Milla weet niet van ophouden

JOHANNESBURG - Het aantal rentrees dat Roger Milla zich permitteert, dreigt het aantal jaren van zijn bestaan te overtreffen. De 42 jaar 'oude leeuw' uit Kameroen, van wie iedereen dacht dat hij vorige week in de nationale bekerfinale definitief afscheid had genomen, draafde gisteren weer op in een vierlandentoernooi in Johannesburg.

Milla, administratief medewerker van de bond, veranderde op de vooravond van de wedstrijd tegen Zuid-Afrika van gedachten. Hij stelt zich blijkbaar zelf op in Ellis Park. Het duel eindigde in 1-1, maar was voor Milla weinig succesvol. Hij kreeg een gele kaart en liep een vleeswond op in de kuit na een tackle van Innocent Buthelezi. Zuid-Afrika en Ivoorkust eindigden bij het toernooi samen op de eerste plaats.

Coach Van Hanegem woedend

Derde nederlaag op rij Feyenoord maakt maatregelen noodzakelijk

ROTTERDAM - De derde competitienederlaag in successie kwam in Rotterdam hard aan. Speciale gast Regilio Tuur kon zich geen hardere dreun voorstellen. Feyenoord verloor zondag in de eigen kreunende Kuip met de velzeggende uitslag 3-0 van Vitesse. Trainer Wim van Hanegem kreunde en steunde eveneens. "Er zijn spelers die hun laatste krediet hebben verspeeld."

Voor wat het afscheidsfeest van John de Wolf had moeten zijn, waren ruim 31.000 supporters naar de Kuip gekomen. Hun spreekkoren voor de robuuste verdediger, die vandaag naar Engeland vertrekt, waren hartverwarmend. Ze lieten 'mister Feyenoord' zeker niet koud. Het feest was compleet. Voor aanvang van Feyenoord - Vitesse dan. Want na de laatste ereronde van De Wolf, de man die er in Feyenoord-shirt altijd inkleunde, was het koukleumen voor de Rotterdamse aanhang.

Tuur zat tijdens het duel naast De Wolf. De nieuwe man van Wolverhampton Wanderers was na afloop zwaar aangeslagen. De Feyenoord-spelers nog zwaarder. Van de 'blijvers' maakten gisteren alleen Taument, Larsson, Bosz en De Goey een goede indruk. Het was niet genoeg, tegen een indrukwekkend sterk Vitesse.

De Arnhemmers, die een zwakke seizoensstart kenden, klauteren geleidelijk omhoog. Ze lieten zien weer ergens in de buurt van de vijfde plaats thuis te horen. De ploeg van Neumann nam in de dertigste minuut, twee minuten na de eerste kans van de wedstrijd (Taument) de leiding. Trustfull, de eerst aangewezen man De Wolf op te volgen, leed balverlies, Helder profiteerde en stelde Makaay in staat te scoren. "Een verschrikkelijke fout", morde Van Hanegem, die liet doorschemeren dat Trustfull zijn plaats al weer kwijt is.

In de tweede helft stuurde Van Hanegem Van Loen het veld in. De Utrechter, die besloot niet naar Southampton te verhuizen omdat die club hem slechts voor korte tijd wilde huren, verving de zwak spelende Kiprich. De druk op het doel van Vitesse nam toe, maar geen Arnhemmer die er van wakker lag. Het dromerige Feyenoord was rijp voor een afstraffing. Met de doelpunten van Gillhaus (in de 49ste minuut) en Korsten was de nachtmerrie compleet.

"Na zo'n wedstrijd kun je alleen maar stil achterover gaan zitten genieten", sprak Neumann. Op de vraag waarom hij debutant Jochemsen in de Kuip voor de leeuwen had gegooid, moest hij het antwoord schuldig blijven. Hij kende de uitdrukking niet. Van Hanegem schoot hem te hulp: "Tamme leeuwen zul je bedoelen." De Rotterdammer was laaiend. "Er waren er maar een stuk of vier die hun werk deden, maar zij vielen in de tweede helft ook terug, omdat ze zich gingen ergeren. Het erge is dat het bij jongens die niet in de wedstrijd zitten, gelijk ook in de oren slaat. Ze horen niks meer en spelen alleen op de wereld."De vorige slechte periode van Feyenoord, in september, kostte Trustfull en Witschge hun basisplaats. Dat duo moet nu ook vrezen. "We zijn geen sociale instelling", aldus Van Hanegem cynisch.

Van Loen blijft bij Feyenoord

ROTTERDAM - John van Loen gaat niet naar Southampton. De Engelse club wilde de lange aanvaller van Feyenoord maar voor een beperkte periode huren, niet tot het einde van het seizoen. Van Loen voelde niets voor een buitenlands avontuurtje van hooguit een paar maanden. Trainer Wim van Hanegem gaf hem in die beslissing groot gelijk.

*****

BOKSEN - De Japanse bokser Yasuei Yakushi is wereldkampioen van de WBC in het bantamgewicht gebleven. Hij versloeg in Nagoya landgenoot Joichiro Tatsuyoshi op punten. Twee juryleden beslisten in het voordeel van de titelverdediger, de andere vond het duel onbeslist.

FC Groningen op schot tegen kwakkelend Sparta

GRONINGEN - FC Groningen heeft gisteren Sparta de grootste nederlaag van het seizoen bezorgd. In het Oosterpark zegevierde de thuisploeg simpel met 4-0. Aanvoerder Erwin Koeman scoorde twee keer.

Sparta stond drie weken geleden nog keurig in de middenmoot. Nederlagen tegen Heerenveen, Willem II en FC Groningen hebben ervoor gezorgd dat het elftal van trainer Han Berger ineens een degradatiekandidaat is. Vorige week kwam daar nog de nederlaag in het bekertoernooi tegen eerstedivisieclub Heracles bij.

"Ik heb het gevoel dat anderhalf jaar werk bij Sparta me ineens door de vingers glipt", verklaarde Berger na afloop van de afgang in Groningen. "In twintig jaar heb ik nooit zo'n vervelende periode meegemaakt. We hebben in verdedigend en aanvallend opzicht problemen. Pasklare oplossingen zie ik niet. Het is denk ik vooral een mentale kwestie. Dat we goed kunnen spelen hebben we eerder bewezen." In tegenstelling tot de Rotterdammers beleeft FC Groningen heugelijke tijden. Een week geleden versloegen de Groningers in een ander cruciaal duel ook al Dordrecht'90. Vier punten uit twee achtereenvolgende wedstrijden betekenen voor het elftal van trainer Westerhof een tweede primeur in het seizoen. De ploeg miste de geblesseerde basiskrachten Lodewijks, Gall en Sion niet eens. De uitblinkende aanvoerder Koeman wees zijn collega's de weg naar het succes door de score vrij snel te openen via een vrije trap van 25 meter. FC Groningen had een permanent overwicht, maar verzuimde nog voor de rust de voorsprong op te voeren. Beerens, Huizingh en Bombarda waren de boosdoeners. De enige kans van Sparta liet Groenendijk voorbij gaan. De stuntelende Rotterdammers, zonder de geblesseerde Noorlanden en de geschorste Gerard de Nooijer, lieten kort na rust via Taument de kansen op de gelijkmaker onbenut. Huizingh loodste FC Groningen enkele minuten later in veilige haven.

Vervolgens ontstond een kansenfestival. Boogers dook twee maal voor doelman Roorda op. De Rotterdammer, gekweld door een verrekte knieband, miste. FC Groningen had zeker drie keer vrij zicht op een doelpunt. Boudesteyn, Bombarda en opnieuw Boudesteyn misten. In de eindfase verhoogden Bombarda en Koeman de score alsnog naar het seizoensrecord.

Nick Faldo golft miljoen bij elkaar in challenge

SUN CITY - Nick Faldo heeft gisteren in de Zuidafrikaanse stad Sun City de Million Dollar Challenge gewonnen. De Engelse golfer kreeg voor zijn overwinning in het invitatietoernooi één miljoen dollar, dat is ongeveer 1,7 miljoen gulden. De Million Dollar Challenge is het toernooi met het hoogste prijzengeld ter wereld voor de winnaar. Faldo speelde de vierde en laatste ronde in 69 slagen waardoor zijn totaal op 272 kwam.

Guus Hiddink naar Lagos voor jeugd-WK

BARCELONA - Guus Hiddink treedt vrijdag voor het eerst op als bondscoach van Nederland. De Achterhoeker, die officieel pas op 15 december begint, is dan in het Nigeriaanse Lagos aanwezig bij de loting voor het WK-voetbal onder 19 jaar. Dat evenement wordt gehouden in maart. Oranje doet mee, als het team tenminste de wedstrijden in de tussenronde tegen Frankrijk wint. Een KNVB-delegatie reist mee om in Nigeria hotelaccommodatie uit te zoeken en de veiligheid ter plekke te beoordelen. Hiddink liet zich niet uit over de vraag of hij de UEFA-jeugd in Nigeria gaat coachen.

Sosa weer succesvol voor Internazionale

CREMONA Ruben Sosa begint de rentree van de Dennis Bergkamp bij Inter onmogelijk te maken. In de uitwedstrijd tegen Cremonese was de Uruguayaan weer de matchwinner, 0-1. Bergkamp keek toe met een liesblessure, Jonk bleef aan de kant met een onwillige spier. Sosa schoot in de 76ste minuut raak.

Ruud Gullit was de absolute uitblinker in de derby Sampdoria - Genoa (3-2), hoewel hij niet scoorde. Opvallend was de afwezigheid van John van 't Schip, die tot woede van velen op de bank zat en pas na 65 minuten inviel. Hij was de laatste weken uitblinker. Op zijn plaats stond de Japanner Miura, die voor een noviteit zorgde. Zijn doelpunt na dertien minuten was het eerste van Japanse makelij in de geschiedenis van de Serie A.

Maar het verhaal heeft ook een andere kant. Boze tongen beweren dat Miura stond opgesteld om commerciële redenen. Japanse sponsors zouden eisen dat hij in de ploeg stond. De wedstrijd was rechtstreeks op de televisie in Japan. Na de 0-1 van Miura zorgden Vierchowod en Lombardo nog voor rust voor de ommekeer in de sfeerrijke wedstrijd van Genoa. Zeven minuten voor tijd scoorde Maspero uit een vrije trap 3-1. Galante maakte 3-2.

Parma toonde zich een waardige titelkandidaat door met 4-0 van het gepromoveerde Brescia te winnen. Crippa, Zola (2) en Dino Baggio scoorden. De mooiste wedstrijd van de Serie A was Juventus - Fiorentina. De kampioen van de Serie B nam door Baiano en Carbone een voorsprong van 0-2. In een helse slotfase maakte Vialli gelijk. Twee minuten voor tijd zorgde Del Piero voor 3-2. De gevierde man staat te boek als het grootste talent van Italië. Hij kan zich bij Juventus ontwikkelen omdat Roberto Baggio geblesseerd is.

Aan de doelpuntenserie van de Argentijn Batistuta kwam een eind. Hij scoorde voor het eerst niet voor Fiorentina dit seizoen. Hij heeft het record staan op elf wedstrijden. Voor de aftrap kwam het tot een botsing tussen beide supportersgroepen. Een aantal *tifosi* raakte gewond en moest naar het ziekenhuis. Van de bussen waarmee de fans van Fiorentina aankwamen, gooiden Juventus-fans tientallen ruiten in. AC Milan kwam niet in actie. Het kreeg uitstel tegen Reggiana wegens de (verloren) wedstrijd om de wereldbeker.

Uitslagen op een rij:

Bari-Foggia	2-1
Cagliari-Lazio	1-1
Cremonese-Inter	0-1
Juventus-Fiorentina	3-2
Napoli-Torino	1-1
Parma-Brescia	4-0
AS Roma-Padova	2-0
Sampdoria-Genoa	3-2

Stand aan kop:

01. Parma	12-27
02. Juventus	11-26
03. AS Roma	12-23
04. Fiorentina	12-22
05. Lazio	12-22
06. Bari	12-22
07. Sampdoria	12-17
08. Foggia	12-17
09. Inter	12-17
10. Cagliari	12-17
11. AC Milan	10-13
12. Torino	10-12
13. Cremonese	12-12
14. Napoli	12-12
15. Genoa	12-11

Buffalo Bills winnen van Dolphins

MIAMI - Running back Cardwell Gardner van de Buffalo Bills (rechts op foto) viert z'n touchdown met teamgenoot Corbin Lacine. In Miami speelden de Bills tegen de Miami Dolphins en wonnen met 42-31.

Riskant voetbal Volendam beloond tegen Ajax: 2-2

VOLENDAM - De droomstart voor de een was de nachtmerrie voor de ander. Van Gaal en Rijsbergen, de trainers van Ajax en Volendam, hadden nog geen schoon blaadje in hun notitieblokje bekrast of het stond al 0-2 voor de kampioen.

Volendam dwong aan de Dijk bewondering af door zich naar 2-2 te knokken en Ajax het derde punt in de competitie af te snoepen. Na Roda (1-1) en FC Utrecht (0-0). Volendam was zelfs de eerste ploeg in 21 duels van Ajax dit seizoen die twee keer scoorde tegen de Amsterdammers. Zodat Rijsbergen zijn collega zelfs nog even dacht te moeten oppeppen. "Kop op, Louis", zei Wim.

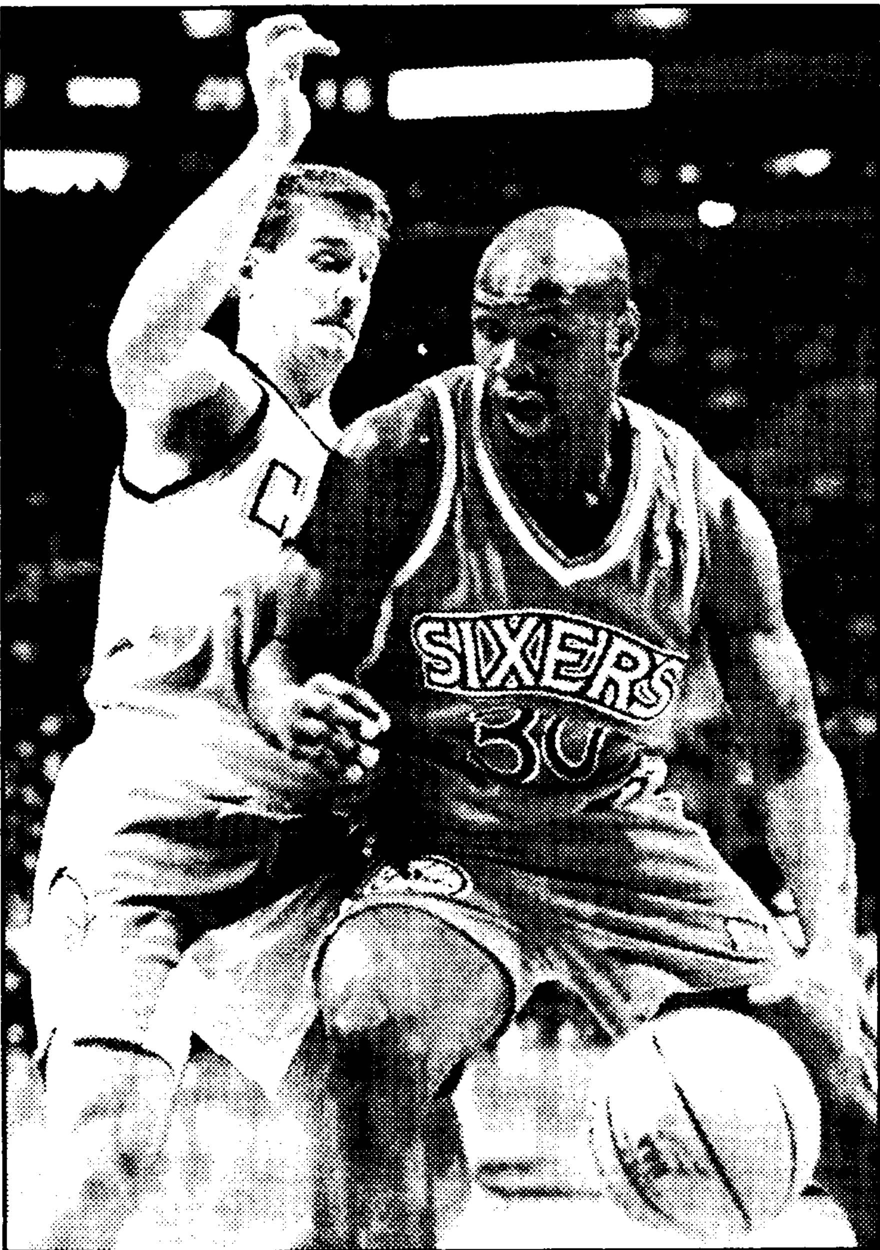
Rijsbergen, vroeger een niets ontziende verdediger die het maximale uit zijn capaciteiten haalde en twee WK's speelde, laat zijn ploeg realistisch voetballen. "Alle kritiek lap ik aan mijn laars, want ik ben verantwoordelijk."

Toch was de aanpak tegen Ajax best gedurfd. Net als bij voorbeeld MVV vorige week speelde Volendam één-op-één. Dat wil zeggen: Zonder vrije verdediger achter de defensie. De koppels waren: Molenaar-Ronald de Boer, Wilson-Finidi, Ooyer-Overmars en Pastoor-Litmanen. Goed dekken, agressieve aanpak, dat is de bedoeling. Maar als je in deze tactiek duels verliest, komen allerlei anderen vrij. Dat is het gevaar."

De gebruikte speelwijze staat soms gelijk aan zelfmoord, weet Rijsbergen. Maar hij houdt wel van de uitdaging. Tegen PSV was zo ook een punt gehaald. Gisteren dreigde het totaal verkeerd af te lopen. Na 23 seconden was het al 0-1. Ronald de Boer zette Ooyer en Molenaar opzij en zette voor op Litmanen. Zoetebier stopte het schot van de Fin, Wilson dacht vlak voor het doel een tijdje te kunnen nadenken over de oplossing en rekende niet op de grote voeten van Kanu. Anderhalve minuut later was het 0-2, toen Ronald de Boer een slim passje gaf op Seedorf. "Voor hetzelfde geld eindigt de wedstrijd in 5-0 of 6-0", wist Rijsbergen.

Smeets scoorde echter meteen tegen, na een slim hakballetje van de nauwelijks fitte Serviër Stefanovic. Dat doelpunt redde Volendam. Ruim tien minuten voor rust protesteerden de Ajacieden wat lang bij een vrije trap, gaf Vukov de bal fraai voor en kopte Ooyer bij de eerste paal in: 2-2. Uitgerekend Ooyer, geleend van Ajax. "Zeker hem mochten we niet laten koppen", vond Van Gaal. Van Gaal kon het niet nalaten zijn collega na afloop veel succes te wensen voor het duel tegen Roda JC op 17 december. Roda is voorlopig de grootste concurrent van Ajax in de titelstrijd. "Speel net zo agressief als tegen ons."

Marc Price contra Jarren Jackson



WASHINGTON - Mark Price van de Cleveland Cavaliers (rechts) in een poging Jaren Jackson van de Philadelphia 76ers te stoppen in de eerste helft van de NBA-wedstrijd in de nieuwe Ground Arena in Cleveland.

Pakistan pas na strafballen wereldkampioen

Zelfverzekerde Nederlandse hockeyers missen vorm in finale tegen Pakistan

SYDNEY - Zenuwachtig was hockeyer Jeroen Delmee niet. Het zweet stond niet in zijn handen, zijn knieën trilden niet. Hij voelde zich eigenlijk wel lekker. Die strafbal tegen Pakistan ging er gewoon in. WK-finale of niet. In de rechter benedenhoek.

En een reflex dook doelman Mansoor van Pakistan zijn push van de lijn. Delmee kon het niet geloven. Hij werd aan alle kanten voorbijgerend door duizenden juichende Pakistani. Pakistan was wereldkampioen. Het had het Nederlands elftal in de tweede helft met sprankelend aanvalsspel overvleugeld maar verzuimd te scoren (1-1). In de strafballenserie zegevierde gisteren in het Homebush Hockey Stadium alsnog de gerechtigheid.

"Wij waren geen schaduw van de ploeg die in de halve finale Australië versloeg", keek Oltmans verslagen terug. "Misschien investeerden wij in die wedstrijd teveel energie en teveel emotie. Door doelman Jansen haalden we het toch op 1-1. Dit is een enorme teleurstelling. Wij speelden het beste hockey op dit WK, maar misten in de finale de vorm van de dag."

De doorgaans nuchtere Oltmans had het na het onverwachte verlies even te kwaad. Zoals alle spelers ontgoocheld neervielen op het kunstgras. Bij Jazet en Delmee schoten de tranen in de ogen. "Zo dichtbij", mompelde Delissen. "Zo dichtbij en toch verliezen." De aanvoerder kon het niet begrijpen. "We speelden de hele week wereldhockey. Uitgerekend in de finale staan we er niet. Vreselijk."

Doelman Jansen mishandelde even verder zijn uitrusting. Hij was tegen Pakistan onmiskenbaar de uitblinker. "Dagen niets te doen en dan tegen Pakistan zo keepen", zei Oltmans. "Dat verraadt zijn klasse. Jansen loodste de ploeg naar de strafballenserie. Hij gaf de ploeg een extra kans op de wereldtitel." Die mogelijkheid werd een strohalm door de misser van Bovelander. Hij pushte de tweede strafbal naast. Jansen redde Oranje nogmaals. Hij stopte de vijfde en laatste strafbal, van Malik, met zijn klomp van foam.

Bij Delmee rustte de taak Oranje langszij te brengen. "Ik was helemaal niet nerveus", zei hij een uur na zijn fatale misser. "Ik stak prima in mijn vel. Voelde me lekker." De 21-jarige Brabander, student commerciële economie, had spontaan 'ja' gezegd toen coach Oltmans hem vroeg een strafbal te nemen. "Normaal neemt Wout van Pelt de vijfde." Van Pelt, die zijn 99ste interland speelde, miste de durf. "Ik had een slechte tweede helft gespeeld", verklaarde hij. "Ik voelde me niet zeker van mijn zaak en vond het onverantwoord een strafbal te nemen. Ik bezat het zelfvertrouwen er niet voor." Oltmans had drie reserves achter de hand: Poortenaar, Delmee en Veen. Hij wees Delmee aan als invaller voor Van Pelt.

"Tijdens de trainingen schoot Jeroen honderd procent", gaf Oltmans als reden op. "Hij miste er niet één. De ballen vlogen in alle hoeken." Delmee vond het best. Zoals hij het ook best vond dat hij na Van den Honert, Bovelander, Delissen en Brinkman pas als vijfde en laatste aan de beurt was. "Ik had liever de eerste genomen, dan was ik er vanaf geweest. Maar ik nam de plaats over van Wout en die nam altijd de vijfde."

Delmee had op het WK nauwelijks vijftig minuten in het veld gestaan. Na zijn debuut in januari was hij in maart tijdens de Champions Trophy door Oltmans nog geroemd als 'het lichtpunt van Lahore'. Maar in de aanloop naar het WK verloor hij zijn basisplaats aan Poortenaar. Gisteren werd hij in zijn 28ste interland de 'schlemiel van Sydney'. "We hadden Jeroen natuurlijk niet de vijfde moeten laten nemen", zei doelman Jansen. "Die druk was veel te groot. Hij kon 'm eigenlijk alleen maar missen."

Nederland speelde de eerste twintig minuten gedegen en nam daarin een voorsprong door Bovelander. Die schoot de derde strafcorner in de 17de minuut raak, 1-0. "Na die treffer vielen we ver terug", zag Oltmans. "De emotie was weg, de bezieling, de agressiviteit, de felheid. De accu was kennelijk leeg." Pakistan maakte vlot gelijk door Ashraf en overspeelde Nederland in de tweede helft. Het was dat Jansen in het doel stond, anders was het 1-3 of 1-4 geworden.

Australiërs halen brons in WK-hockey

SYDNEY - Uitslagen van de overige wedstrijden gespeeld bij het Wereldkampioenschap hockey. Om de derde plaats: Australië - Duitsland 5-2 (5-0). Om de vijfde plaats: India - Engeland 1-0 (0-0). Om de zevende plaats: Zuid-Korea - Argentinië 3-3 (2-0). Argentinië wint na strafballen (5-3). Om de negende plaats: Spanje - Zuid-Afrika 2-0 (1-0). Om de elfde plaats: België - Wit-Rusland 1-0 (0-0). Eindstand: 1. Pakistan, 2. Nederland, 3. Australië, 4. Duitsland, 5. India, 6. Engeland, 7. Argentinië, 8. Zuid-Korea, 9. Spanje, 10. Zuid-Afrika, 11. België, 12. Wit-Rusland.

Atlete Modahl zegt onschuldig te zijn

LONDEN - De Engelse atlete Diane Modahl, in juni voorlopig geschorst na een positieve dopingcontrole, zal tegenover een onderzoekscommissie van de Nationale Bond verklaren onschuldig te zijn. Volgens de atlete, die zondag in een sportprogramma van de BBC werd aangehaald, zijn de uitkomsten van het onderzoek door het laboratorium in Lissabon verkeerd geïnterpreteerd. Een onafhankelijk onderzoek in Engeland zou dat hebben aangetoond. Modahl werd in juni bij een wedstrijd in Portugal gecontroleerd. Na negen weken kwam de uitslag van het onderzoek. Die toonde een wanverhouding testosteron/epitestosteron van 42:1 aan. De Engelse Bond trok Modahl, die toen voor de Spelen van het Britse Gemenebest in Victoria (Canada) verbleef, onmiddellijk terug. De atlete kreeg een voorlopige schorsing opgelegd in afwachting van een onderzoek door de Britse Bond.

Erik Meijer scoort gelijkmaker in voorlaatste minuut

Stuurloos PSV komt goed weg met 2-2 puntendeling tegen FC Twente

ENSCHEDE - PSV, met de herstelde Ronaldo maar zonder de geblesseerde Nilis, vroeg gistermiddag in Enschedé om een zware nederlaag. Met dank aan het lankmoedige FC Twente, dat in de slotfase een voorsprong van 2-0 verspeelde, hield de stuurloze topclub zowaar een punt over aan de lange reis naar het Diekman-stadion: 2-2.

Invaller Meijer bewees in de laatste minuut opnieuw zijn waarde als pinchhitter. Bij zijn entree eind oktober zei Kees Rijvers hier herhaaldelijk en Dick Advocaat kan het hem over een week of twee nazeggen. "Bij PSV is nog heel veel werk te doen." Rijvers gaf na het kwaliteitsarme duel volmondig toe dat PSV een zwakke partij had gespeeld. "Maar het was niet de slechtste wedstrijd onder mijn bewind", bromde de oude meester. "Tegen Volendam (0-0) was het met ons voetbal nog veel erger gesteld."

Even leek Rijvers na de triomf op Feyenoord (4-1) de redder van PSV. Maar de dramatische bekernederlaag tegen Heerenveen (0-1) toonde drie dagen later al aan dat de zege op de Rotterdamse rivaal niet meer dan een incident was. Een opleving in crisistijd.

In het duel met FC Twente, na de nederlagen tegen RKC (1-0) en FC Utrecht (3-1) gebrand op een positief resultaat, rammelde PSV aan alle kanten. De Philips-ploeg deed weer denken aan de formatie onder de trainer De Mos. Geen evenwicht, geen inspiratie, geen overzicht en geen samenspel. Alleen doelman Waterreus haalde weer een ruime voldoende. "Je kon goed merken dat we Nilis en Wouters misten", verweerde de PSV-trainer zich. "We ontbeerden creativiteit en leiding op het middenveld."

Ruim tienduizend toeschouwers in de kille arena wisten in de eerste helft niet wat ze zagen. PSV, noodgedwongen met veel meer verdedigend ingestelde spelers dan pure aanvallers (Zenden/Ronaldo), rende als een pupillenteam over het veld. Iedereen deed maar wat. De ongedurige verdediger Prommayon fungeerde binnen vijf minuten als linksback, voorstopper en rechtsback. Van der Gaag, Valckx, Linskens en Vampeta straalden evenmin rust en overtuiging uit.

Het gretige FC Twente, dat wel als een hecht collectief speelde, overrompelde PSV in de beginfase. De snelle treffer van Bosvelt, die profiteerde van dom uitverdedigen van Prommayon, leek een doelpuntenfestijn voor de 'Tukkers' in te leiden. De thuisploeg, met aanvaller Mols in een hoofdrol, verzuimde echter de wedstrijd voor de rust te beslissen. Het flitsende tempo zakte, de zuiverheid in de combinaties verdween. Vurens, Mols en de dominante Hoogma lieten voor de rust fraaie kansen op 2-0 liggen.

Ronaldo, weer veel te zelfzuchtig, en Zenden bleven onzichtbaar. FC Twente daarentegen hield de wedstrijd vrij gemakkelijk in handen. Na een uur zag arbiter Luinge een overtreding in de manier waarop Van der Gaag zijn vroegere Sparta-maat Vurens de bal afhandig maakte. Boerebach knalde de vrije trap steenhard door de muur, 2-0.

Vurens miste kort daarna een riante kans op de beslissing en dat brak FC Twente, dat zich al lang en breed veilig waande, op. Numan, die in de 73ste minuut prachtig scoorde uit de eerste vloeiende aanval van PSV, en Meijer zorgden voor een verrassende wending in de magere subtopper.

TENNIS - Voor het eerst in de geschiedenis van de Davis Cup zijn de finalisten, Zweden en Rusland, gecontroleerd op het gebruik van dope. Deborah Jevans van de Internationale Tennisfederatie (ITF) nam de tests af. "De ITF zal zorgen dat tennis vrij van doping blijft", aldus Jevans.

*****

WORSTELEN - Oud-Olympisch worstelkampioen Atanas Komchev (35) uit Bulgarije is door een auto-ongeluk om het leven gekomen. De halfzwaargewicht stopte in 1989 met de wedstrijdsport en vervolgde zijn loopbaan als bodyguard van prominente Bulgaren.

SIDNEY - Vijf spelers van het Nederlands elftal zijn gekozen in het wereldelftal. Er werd een plaats ingeruimd voor Eric Jazet, Leo Klein Gebbink, Marc Delissen, Floris-Jan Bovelander en Taco van den Honert. Coach van de ploeg, die overigens niet in actie komt, werd Roeland Oltmans. Topscorer van het toernooi werd taco van den honert met tien doelpunten. Ashraf van pakistan kwam tot acht treffers.

Veel doelpunten in eredivisievoetbal

DEN HAAG - Drie clubs scoorden vier keer in een thuiswedstrijd, twee daarvan hielden het eigen doel schoon. Willem II versloeg drie dagen na de uitschakeling in de beker door Feyenoord (na strafschoppen) Go Ahead Eagles met 4-0. Van Geel, Bouchlal, Feskens en invaller Vos scoorden.

Bij Heerenveen - NEC was een fraaie rol weggelegd voor Piet Keur. De spits was elf maanden uitgeschakeld door blessures, onder meer veroorzaakt door een glijpartij in het zwembad. De 33-jarige spits kreeg, als dank voor bewezen diensten, toch een nieuw contract voor het huidige seizoen en deed wat terug voor zijn werkgever. Met zijn eerste balcontact kopte de invaller voor Regtop de bal door naar Echteld, die 3-2 maakte. Ook in het daarop volgende doelpunt van Polley had Keur een aandeel. Bij rust was de stand 2-2, door achtereenvolgens Van der Linden (0-1), Sier (1-1), Tammer (2-1) en Van Wanrooy (2-2).

RKC won voor de tweede keer op rij. Na de 1-0 tegen FC Twente van vorige week, eindigde het duel tegen NAC in 2-0. Topschutter Decheiver en Ten Hag scoorden.

FC Utrecht, de koploper van de eerste vier weken, handhaafde zich in de middenmoot. De ploeg van trainer Van Veen versloeg Dordrecht '90 met 3-1. Het was de eerste competitiezege sinds 18 september. Alle doelpunten vielen na rust. Hoop, vorige week overgekomen van Telstar, bracht Dordrecht na de eerste treffer van Hernandez nog op gelijke hoogte. Vervolgens scoorden Hofstede en weer Hernandez. Negen duels waren goed voor 33 doelpunten, dat is verdienstelijk.

Willem II - GA Eagles	4-0
Heerenveen - NEC	4 - 2
RKC - NAC	2 - 0
FC Twente - PSV	2 - 2
Feyenoord - Vitesse	0 - 3
Volendam - Ajax	2 - 2
FC Utrecht - Dordr.'90	3 -1
Groningen - Sparta	4 - 0

Stand in de eredivisie na het afgelopen speelweekeinde:

01. Roda JC	15-24
02. Ajax	13-23
03. FC Twente	14-21
04. PSV	15-20
05. Feyenoord	14-17
06. Willem II	14-16
07. Vitesse	14-16
08. Heerenveen	15-16
09. MVV	14-13
10. FC Utrecht	14-13
11. NAC	14-12
12. Groningen	15-12
13. Volendam	15-12
14. Sparta	15-11
15. NEC	14-10
16. RKC	13- 9
17. GA Eagles	15- 7
18. Dordr.'90	15- 6

ROTTERDAM - Jan Jongbloed, assistent-trainer van Vitesse, moet zich woensdag melden in het ziekenhuis. De oud-doelman, die al eens een hartoperatie onderging, hoort dan of een nieuwe bypass operatie noodzakelijk is. Jongbloed kreeg onlangs weer hartklachten. Vrijdag bleek bij onderzoek dat er een bloedprop in een kransslagader zit. Woensdag moet duidelijk worden of die prop via dotteren is te verwijderen.

Sylvia Eder na tien jaar terug



VAIL - De Oostenrijkse skister Silvia Eder won afgelopen weekeinde de Super G in Vail, Colorado. Het was haar eerste overwinning in een World Cup wedstrijd sinds 1982.

AFP-satellietfoto

Salinas scoort gelijkmaker voor Deportivo tegen oude club

BARCELONA - Uitgerekend Julio Salinas hield Barcelona van een belangrijke thuiszege af. In de laatste seconden maakte de spits van Deportivo La Coruña, die jarenlang de kleuren van Barcelona verdedigde, de gelijkmaker. Daardoor bleef de achterstand van de landskampioen op Deportivo twee punten.

Real Madrid profiteerde niet van het gelijkspel in Barcelona. De Madrilenen speelden 1-1 tegen Real Sociedad. Ook daar viel de gelijkmaker in de laatste minuut. Kodro bracht de Basken langszij. Zaragoza meldde zich zondag, dank zij 3-2 winst op Gijon, terug aan de kop.

Barcelona probeerde zich in het duel met Deportivo langzaam uit de vormcrisis te worstelen waarin het team de laatste weken zit. De pijnlijke nederlagen tegen Galatasaray, in de Champions League, en Sevilla hadden diepe wonden geslagen bij de Catalanen. Het spel van de landskampioen bleef andermaal ver onder de maat. Met een prachtig ingeschoten vrije trap zette Koeman zijn ploeg in de 33ste minuut nog wel op voorsprong. De Galiciërs kregen daarna veel kansen op de gelijkmaker, maar doelman Busquets redde telkens bekwaam. De treffer van Salinas kon ook hij evenwel niet voorkomen.

De Spaanse kranten maakten de afgelopen dagen melding van een ruzie tussen Romario en Stoichkov enerzijds en de rest van de selectie anderzijds. Koeman ontkende de crisis. "We spelen in deze fase minder dan vorig jaar. Maar dat is niet alleen aan hen te wijten. Al is het wel zo dat zij nu duidelijk minder scoren, minder brengen."

Volgens Koeman moet de rust woensdag, in de laatste groepswedstrijd van de Champions League, terugkeren. "Het is uitermate lullig dat het allemaal in de laatste wedstrijd beslist moet worden. Maar als we ons tegen Göteborg plaatsen, is het tot maart weer rustig. Als het niet lukt? Ja, dan verdienen we het ook niet verder te komen. Ik vrees dat een nederlaag heel wat teweeg zal brengen."

Real Madrid leek in San Sebastian af te stevenen op een gemakkelijke overwinning. In de 64ste minuut scoorde Hierro uit een strafschop. Maar de Madrilenen, zonder Michel die in de 19de minuut met een knieblessure uitviel, konden de voorsprong niet vasthouden.

Stand aan kop:

01. Real Madrid	13-19
02. Dep. La Coruña	13-19
03. Zaragoza	13-19
04. Barcelona	13-17
05. Betis	13-16
06. Athletic	13-16
07. Sevilla	13-15
08. Español	13-14
09. Compostela	13-14
10. Celta Vigo	13-14
11. Valencia	13-13
12. Tenerife	13-12
13. Oviedo	13-11
14. Gijon	13-11
15. Atletico	13-10

INGEZONDEN

FIOD-onkunde

MET STIJGENDE verba[zin]g en irritatie heb ik kennis [gen]omen van het door u gepu[bli]ceerde interview met [me]vrouw Deanna Chemaly in [Ñ]Napa van zaterdag 26 [nove]mber j.l. De uitspraken [van] mevrouw zijn zo expliciet [dat] ik aanneem dat hier geen [spra]ke is van gebrekkige voor[lich]ting of onbegrip van de [zijd]e van de pers. Mw. Che[mal]y als voorzitter van de [...], welke vereniging tevens [ve]rtegenwoordigd is in de SER, [...]pedeko en dat soort instan[ties] en als zodanig invloed [heef]t op de besluitvorming, [laat] in dit artikel duidelijk [zi]en dat zij totaal geen idee [heef]t van de taken en de [bevoe]gdheden van de FIOD in [Nede]rland. Haar onkunde gaat zelfs zover dat zij, zonder deze dienst te kennen, wel de vergelijking aandurft met de Tonton Macoûtes uit Haïti die dan ook nog in het nadeel van de FIOD-medewerkers uitvalt. Met name deze vergelijking is in ieder geval bij mij in het verkeerde keelgat geschoten.

Laten we eens kijken naar de taken en werkwijze van de FIOD en oordeelt u dan zelf maar. De FIOD is een onderdeel van de Nederlandse belastingdienst dat zich bezig houdt met het verzamelen van informatie ten behoeve van deze dienst en tevens opsporingswerk verricht in fraudezaken.

Met name deze laatste taak, tevens de meest spectaculaire, is een taak waarbij soms de publiciteit wordt gehaald. De bevoegdheid om deze taak uit te voeren en de regels waar de medewerkers zich aan te houden hebben zijn terug te vinden in diverse wetten. Wetten die door een democratisch gekozen volksvertegenwoordiging zijn aangenomen. Aangezien in de Nederlandse, evenzo in de Antilliaanse, belastingwetgeving een aantal strafbaar gestelde feiten waarop gevangenisstraf is gesteld worden aan gemerkt als misdrijven is het niet verwonderlijk dat degene die verdacht wordt van het begaan van deze feiten wordt behandeld als een crimineel. (Waarbij een crimineel een misdadiger is en een misdadiger iemand is die misdrijven begaat). Hierbij mag niet uit het oog verloren worden dat deze verdachte indien deze meent dat zijn rechten door de FIOD met voeten worden getreden hiervoor naar de rechter kan stappen. Zoals dat hoort in een rechtstaat. De werkwijze van de Tonton Macoûtes is iedereen genoegzaam bekend. Doden kunnen geen rechten meer uitoefenen.

R.A.DIJKMAN
Curaçao

Benoeming Nederlander

[S]TA MIJ TOE commentaar [te l]everen op de Monumenten [Raa]d, die onlangs door de [mini]ster van Cultuur werd [ingeste]ld. Deze Monumenten [Raa]d moet richtlijnen geven [voor] het cultureel erfgoed [van] Aruba, zoals historische [geb]ouwen, natuurparken e.d. [Het] is ongelooflijk dat de [mini]ster van Cultuur, haar [eigen] man — een Europese [Nede]rlander die nooit enige [betro]kkenheid heeft gehad met soortgelijke activiteiten — alsmede een ander Nederlander KLOES, in deze Monumenten Raad heeft benoemd!

Ik wens hier op te merken, dat het hier NIETS te maken heeft met de afkomst van deze personen, doch met het feit dat de personen in zo'n Raad, factoren als identiteit, vaderlandsliefde, patrimonium e.d. moeten aanvoelen en deze op de eerste plaats stellen.

Kon de minister geen Arubanen vinden om zitting te nemen in een Raad, waar deze factoren van primordiaal belang zijn. Ik betwijfel het ten zeerste dat men in Nederland of op Curaçao een Arubaan in zo'n Raad zal benoemen, die uit moest maken wat als cultureel erfgoed van dat land moet worden aangemerkt!

Soortgelijke kwesties doen zich alleen op Aruba voor en het meest ongelooflijke is, dat de Arubaan dit ook accepteert!

Er zijn zovele Arubanen in o.a. VROM, Comision Ambiental, stichting Stimaruba, stichting Natuur & Parken Aruba (FANAPA), stichting Monumentenzorg Aruba en diverse andere organisaties, waarbij vele van deze personen veel van hun vrije tijd opofferen.

Doch de minister van Cultuur blijkt weinig waardering te hebben voor deze mensen en benoemt liever haar eigen man en een andere Nederlander in deze Monumenten Raad!

Echt triest!

Naam en adres bij de redactie bekend
Aruba

[Le]zing over [St]atuut in UNA

[W]ILLEMSTAD — In [het] kader van de viering [van] het Statuut heeft de [Anti]lliaanse regering drie [lezi]ngen georganiseerd. [De] derde vindt op 8 [dece]mber plaats en is geti[teld] 'Di asistensha pa kope[rashon]'. Hij wordt [geh]ouden door Mario [...]es.

[...]s (politicoloog en thans [dire]cteur van de Sociale Ver[zeke]rings Bank Aruba) zal [in z]ijn lezing het Statuut [anal]yseren als mijlpaal in [het de]kolonisatieproces. Een[...] staat de vraag of het [Stat]uut een doel op zichzelf [is o]f een overgangsfase in [het] proces naar grotere zelf[stan]digheid. De lezing [begi]nt om 8 uur 's avonds in [de au]la van de UNA.

Collectieve val

HEBT U OOK zo weinig vertrouwen in het welslagen van de herstructurering van de Nederlandse Antillen? Tot nu toe is het een lange lijdensweg geweest! Neem de samenstelling van de commissie zelf. Wel of geen A-mensen? Men krijgt de indruk, dat het niet om een stemkeuze alleen gaat. De A-stemmer is meer dan dat: een A-gelovige, een A-fundamentalist!

Dit werpt de vraag op: "Wat is er al afgesproken met de Bovenwinden en Bonaire?" Waarom hebben die zo 'convenient' A gestemd? Is hun iets voorgespiegeld? Zijn de consequenties zo groot, dat een A-stemmer nu zegt: "Als ik dat geweten had, dan maar niet! Was B misschien beter geweest?" Trouwens, zijn alle A-stemmers het automatisch eens met wat er uiteindelijk uit de bus komt rollen?

Premier Pourier heeft een tip van de sluier opgelicht met zijn mededeling, dat op St. Maarten een belastingdienst een plaats zal krijgen. Worden er meer diensten van Curaçao geheel of gedeeltelijk overgeplaatst? De aversie tegen andere stemmers dan A en de geheimzinnigheid rond de reconstructie — niemand weet iets anders dan hetgeen de premier heeft gezegd — doet je jezelf afvragen: zij wij met z'n allen in een collectieve val gelopen?

P. VAN DER HOEVEN
Curaçao

Uitleg

DE VERBIJSTERING op mijn gezicht moet grote indruk hebben gemaakt op maestro Selim Senaoui, toen ik hem ging opzoeken in de pauze bij zijn optreden dinsdag j.l. in Sentro Pro Arte.

Hij begon zich te verontschuldigen dat hij heel nerveus was geweest in de eerste helft van zijn optreden en dat hij na de pauze het heel wat beter zou doen. Hij vroeg mij [illegible] in de zaal zaten. Ik heb hem toen geantwoord dat er inderdaad een van de beste muziekcritici, die interesse had getoond om het recital bij te wonen, in de zaal aanwezig moest zijn.

Daarop toonde hij mij de nagel van de middenvinger van zijn rechterhand. Die was zo paars als de huidige coalitie in Nederland. Tegen uw recensie geachte heer Landheer valt dan ook niets in te brengen, althans voor zover ik als luisteraar kan beoordelen. Ik weet echter iets meer van toneel af.

In de Stanislawsky Method of Acting moet het geweest zijn dat ik gelezen heb van mysterieuze krachten in het theater. De nervositeit van maestro Senaoui veroorzaakt door ons aller Sentro Pro Arte is dan verklaard, terwijl geen verdere uitleg nodig is v.w.b. die paarse, pijnlijke en onwillige middenvinger.

Het is alleszins begrijpelijk dat u als goede recensent het heeft aangevoeld dat er iets gaande is geweest bij het optreden van maestro Senaoui. Ik heb het als een plicht beschouwd u op de hoogte te brengen van hetgeen ik te weten ben gekomen achter het klankpaneel. Uw sympathieke recensie heeft ernaar gevraagd.

EDDIE PIETERS HEYLIGER
Curaçao

Gevangene van de vakbonden

WAT MOET DE vakbondsleider E. Cova als vice-voorzitter van de herstructureringscommissie? Hij heeft zijn sporen verdiend als vakbondsleider, maar wat weet hij van staatsrecht af om als voorzitter te kunnen optreden? De moeilijkheid is natuurlijk, dat vakbonden een heel andere doelstelling hebben dan de overheid (gevormd door de gekozenen tijdens verkiezingen). De vakbonden hebben een eng doel: hoger inkomen voor de groep mensen, die zij vertegenwoordigen, met als machtsmiddel: staken! Bij de verkiezingen gaat het om het algemeen belang (een ruim doel dus) en staken is er niet bij. Het machtsmiddel ligt bij de kiezers: wegstemmen!

Op Curaçao kan het de vakbond niets schelen door wie de lasten van het hoger inkomen van hun leden gedragen moet worden (zelfs al zou de gehele gemeenschap daardoor ten onder gaan!), maar dat kan een gekozen volksvertegenwoordiging zich niet permitteren! Het is een geweldig risico dat de PAR zich op zijn hals heeft gehaald door in zijn verkiezingsprogramma met name de vakbonden tot zich te trekken... De problemen zijn er al! Nu tekent E. Cova een brief als vakbondsleider, waarin hij recht tegen een verzoek van de regering ingaat!

Zijn loyaliteiten liggen verdeeld, als hem dat zo uitkomt! Opvallend is, dat de volgende dag de regering door de knieën ging voor de vakbonden, de gelijktrekking met 5 jaar verlengde en zo de overheden van een onmiddellijke debâcle redde. Maar het probleem van de vele miljoenen, die door de belastingbetalers opgebracht moeten worden is nog niet opgelost en dat blijft als een molensteen om de nek van de regeringen hangen! Is de PAR nu behalve spreekbuis van de vakbonden tevens hun gevangene geworden? Weer iets beloofd! Precies wat de vorige regering als grote domheid werd aangewreven!

P. VAN DER HOEVEN
Curaçao

Een lichtpunt: Minister Pourier heeft al een stevige ruzie met sommige vakbondsleiders!

Tripoli: Aan aanhouding zit luchtje:

Parijs arresteert Libiër, verdacht van UTA-vliegramp

PARIJS - De Franse politie heeft vorige week donderdag een Libiër gearresteerd die ervan wordt verdacht in september 1989 betrokken te zijn geweest bij een bomaanslag op een Frans passagiersvliegtuig van de luchtvaartmaatschappij UTA.

De terreurdaad kostte 170 mensen het leven. Het toestel stortte boven Niger in de Sahara neer. Een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken zei zondag dat Ali Omar Mansoer donderdag is gearresteerd en maandag wordt voorgeleid aan onderzoeksrechter Jean-Louis Bruguière. Hij is gespecialiseerd in terrorismekwesties.

Het Libische persbureau Jana verklaarde dat Frankrijk Mansoer onder mysterieuze omstandigheden heeft gearresteerd, terwijl hij voor een medische behandeling in Frankrijk verbleef. Libische dissidenten, 'spionnen voor buitenlandse regeringen', zouden volgens Jana de politie hebben geholpen bij Mansoers arrestatie. De man zou Frankrijk zijn binnengereisd op een visum dat de Franse ambassade in Tripoli hem had verstrekt.

De VN-Veiligheidsraad vaardigde in 1992 internationale sancties uit tegen Libië omdat het land weigert mee te werken aan de oplossing van de bomaanslagen op vliegtuigen boven Niger en het Schotse Lockerbie. Bij een aanslag op een PanAm-vliegtuig kwamen in 1988 270 mensen om het leven, toen het toestel bij Lockerbie neerstortte. Tripoli wil de verdachten van deze terreurdaad niet uitleveren en zegt niets met de aanslagen te maken te hebben. De VN verhevigde vorig jaar de strafmaatregelen tegen Libië.

Drugsoperatie in Rio voortgezet



■*RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse militairen zetten hun operaties in de achterbuurten van Rio de Janeiro voort tegen de handel in verdovende midelen. Inwoners van de wijk Acari werden op straat aangehouden, waarna hun tassen werden onderzocht. Tot op heden is het nog niet gelukt een van de leiders van de 106 benden aan te houden die elkaar naar het leven staan waar het de verkoop van drugs betreft.*
(AFP-satellietfoto)

Verkiezingen Italië: Succes voor oppositie

ROME - De centrumlinkse oppositie heeft zondag de tweede ronde van de gemeenteraadsverkiezingen in Italië gewonnen.

In vier van de zes grote steden waar de kiezers een burgemeester moesten kiezen, zijn kandidaten van de regeringspartijen verslagen, aldus de jongste peilingen maandagochtend. Alleen in de provinciehoofdsteden Treviso en Pescara kregen de burgemeesterskandidaten van de regeringspartijen een meederheid achter zich. In het Noorditaliaanse Brescia daarentegen won de voormalige partijleider van de christen-democraten, Mino Martinazzoli, van de uitdager van de coalitiepartij Lega Nord. Ook in Sondrio, Massa en Brindisi boekten de kandidaten van de ex-communistische PDS en de vroegere christen-democratische partij, de huidige volkspartij PPI, opvallende sucessen. Waarnemers beschouwen de verkiezingen, die slechts in enkele regio's plaatshadden, als barometer voor het landelijke politieke klimaat.

Bij vliegongelukken in Europa tien doden

MANNHEIM/ZUERICH - Bij vliegongelukken in Europa zijn zeker tien mensen om het leven gekomen.

In het Zuidduitse Mannheim is maandagochtend een reddingshelikopter tegen een televisietoren opgevlogen. Bij het ongeluk kwamen minstens vier personen om het leven. Het toestel uit Heidelberg vervoerde een patiënt naar een ziekenhuis in Mannheim, aldus veronderstellingen van de politie. De helikopter botste tegen de antenne bovenop de ruim tweehonderd meter hoge betonnen toren voor telecommunicatie. Het toestel vloog in brand en stortte neer. Ook een deel van de antenne kwam naar beneden. De oorzaak van het ongeluk is nog onduidelijk.

Een Zwitsers privé-vliegtuig van het type Piper Saratoga PA 32 is zaterdag in Winkel bij Zürich neergestort. Alle zes inzittenden kwamen om het leven. Het toestel was op weg van het kanton Graubünden naar het vliegveld Kloten bij Zürich. Het stortte bij dichte mist in een bos. De brokstukken liggen verspreid in een straal van vijftig meter. Tientallen reddingswerkers zijn ter plekke. Volgens een eerste onderzoek hebben navigatieproblemen door de dichte mist mogelijk tot het ongeluk geleid. Het vliegtuig vloog een kilometer buiten de aanvliegroute van de landingsbaan van Kloten.

Schietpartij bij disco in Zweden: 2 doden

STOCKHOLM - Een schietpartij bij een discotheek in de Zweedse hoofdstad Stockholm heeft zondagmorgen aan twee mannen en een vrouw het leven gekost; 28 mensen werden in het ziekenhuis opgenomen, vijftien met schotwonden, de overigen met een shock, aldus het Zweedse persbureau TT.

Een jonge vrouw is er ernstig aan toe. Twee kogels troffen haar in het hoofd. Veel gewonden zijn inmiddels geopereerd. De politie is een klopjacht begonnen op een Zuidamerikaanse man. Verdere details, zoals de identiteit van de andere twee daders, heeft zij niet bekend gemaakt. "Wij denken te weten wie de daders zijn", aldus inspecteur Kego. De politie heeft verscheidene appartementen in Stockholm doorzocht. Die bleken leeg.

Doden en gewonden bij feesten in VS-nachtclubs

ELIZABETH - Zeker vier mensen zijn omgekomen toen als gevolg van een brand paniek uitbrak in een overvolle nachtclub in Elizabeth in de Amerikaanse staat New Jersey. Dertien bezoekers van de club raakten gewond.

Volgens een politiewoordvoerder dansten honderden mensen in de zaal op de tweede verdieping van de nachtclub El Balcon. Toen er brand werd geconstateerd, ijlden zij in paniek naar het trappenhuis om de nooduitgangen te bereiken.

In de stad Philadelphia liepen ten minste 38 bezoekers van het openingsfeest van een nachtclub verwondingen op. Een taxichauffeur die het gebouw was binnengereden, werd uit zijn auto gesleurd en door de uitsmijters in elkaar geslagen. Buiten de nachtclub ontstonden vervolgens vechtpartijen.

Volgens China Daily:

China loopt voorop met milieuvervuiling

PEKING - Van de meest vervuilde metropolen ter wereld liggen er vijf in China. Behalve de hoofdstad Peking gelden Shanghai, Kanton, Xi'an en Shenyang als miljoenensteden met de ergste milieuproblemen, meldt de Chinese krant China Daily maandag.

Zij baseert zich op cijfers van de Chinese autoriteiten voor Milieuzaken. Volgens hetzelfde bericht van het dagblad gaat eenderde van het land gebukt onder zure regen. Met name het zuiden behoort tot een van de drie zwaarst getroffen regio's wereldwijd. De krant meldt verder dat tien miljoen hectare land verontreinigd is door industrie-afval. Ook de meeste rivieren, vooral in de buurt van steden, zijn ernstig vervuild.

Volgens de vice-voorzitter van de permanente Commissie van het Nationale Volkscongres, Buhe, is er sprake van een gering milieubewustzijn bij de Chinese industrie, die verantwoordelijk is voor zeventig procent van de vervuiling in het land.

Opstand van hulppolitie in Bangladesh bedwongen

DHAKA - Bengaalse troepen hebben zondag een eind gemaakt aan een muiterij van de hulppolitie. Soldaten en paramilitaire troepen bestormden het hoofdkwartier van de opstandelingen in de hoofdstad Dhaka. Volgens onbevestigde berichten zijn vier agenten omgekomen.

De gevechten braken uit toen de ordetroepen rebellerende leden van de hulppolitie (Ansar) die zich hadden verschanst in hun hoofdkwartier, wilde ontwapenen. De muren van het gebouw werden met raketlanceerders vernield. Een helikopter wierp traangasgranaten af. Volgens de rebellen vielen er onder hen een dode en verscheidene gewonden.

Bij een legeraanval op het Ansar-trainingskamp in Shafipur, veertig kilometer ten noorden van de hoofdstad, zouden drie doden zijn gevallen en meer dan duizend agenten zijn gearresteerd. In andere delen van het land hebben de Ansar-agenten zich daarna overgegeven.

De opstand brak donderdag uit toen de agenten de bases in Dhaka en Shafipur bezetten. Zij eisen loonsverhoging en betere arbeidsvoorwaarden. Toen de opstand zich dreigde uit te breiden en Ansar-leden uit de provincie zich bij de muiters voegden, besloot de regering in te grijpen.

MEDEDELING

Kodela maakt hierbij bekend dat i.v.m. werkzaamheden aan het waterdistributienet ... service te kunnen verlenen

op dinsdag 6 december 1994 vanaf 07.00 uur 's morgens tot 12.00 uur middags de wijken:

Rust in Tuintje en omgeving, Noord Sta Rosa en omgeving, Tralinga en omgeving, Wiriweg en omgeving, Kitaraweg en omgeving, Bona... en omgeving, Marakaweg en omgeving, Bongoweg en omgeving geen water zullen hebben of problemen zullen ondervinden met lage ...

Kodela zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldigingen aan.

GOBIERNU DI KORSOU
SERVISIO ARBEIDSZORG

Hefe di Servisio Arbeidszorg pa medio di esaki ta pidi atenshon di personanan inskribí den registro di buskadónan di trabou pa lo siguiente.
Durante e siman aki ... Servisio Arbeidszorg lo serká ... Servisio Arbeidszorg ... algun preguntá. Esaki ta den kuadro di trabou pa yega na un registro mas korekto i pa por duna un servisio di mediashon pa trabou mas efikas.
Ta suplikí tur persona ku haña un yamada ... pa sea asina bon pa duna tur kolaborashon.

Dept. R.P.
E Hefe ...
Drs. A.M. ...

De Regering van de Nederlandse Antillen
roept kandidaten op voor het uitvoeren van een
onderzoek van de cursus Bestuursambtenaar
Dit onderzoek dient zich te richten op:
1. Evaluatie van de cursus Bestuursambtenaar ...
2. ...
3. ...
4. ...
De werkzaamheden ... 1 maart 1995 afgerond te zijn.
...
Nadere inlichtingen ... de heer Kenneth Vinck, telefoon 612866.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Bee-feater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wed-strijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

Centro di Bela en BLFT sluiten jaar zeilend af

KRALENDIJK — Op 10 en 11 december zal op Bonaire het jaar zeilend worden afgesloten. De organisatie daarvan ligt in handen van het Centro di Bela en het Bonaire Local Fishing Tournament. Coördinator van deze zeilwedstrijden is de ex-kampioen windsurfer Elvis Martinus die een drieledig doel nastreeft met deze zeilwedstrijden in de baai van Kralendijk.

Martinus zegt, dat met de komende wedstrijden opnieuw het zeilen wordt gepromoveerd, terwijl bovendien geld ingezameld wordt voor de 'Tribi' die bij de laatste zeilregatta is gezonken. Ten slotte zegt Martinus, wordt het jaar op Bonaire grandioos afgesloten met deze zeilwedstrijden, met deelname van vissersboten, jachten, sunfishes, catamarans en windsurfplanken. Behalve dat is er ook nog een demonstratie van microbootjes. Voor degenen die niet van water houden zijn er ook wat landgenoegens, zoals domino-wedstrijden, een dj met veel muziek en ten slotte ook nog het genieten van het zeebanket.

Alle activiteiten vinden plaats ter hoogte van de visserspier op Playa Pabao.

Martinus is er van overtuigd, dat de strijd op het water zeer aantrekkelijk zal zijn. Vooral nu daaraan ook de Ethienne zal deelnemen. De vraag zal zijn of de nieuwe boten het eigenlijk wel kunnen opnemen tegen die van Ismael Soliano. Een andere bekende boot die zal deelnemen is de Jupiter. Voor de categorie jachten en catamarans wordt voor de eerste maal een lokale competitie opgezet. De wedstrijden die ongetwijfeld veel aandacht zullen trekken zijn die van de sunfishes en windsurfers.

Tijdens de laatste regatta werd er in die klasse door Bonaireanen hoog gescoord. Toch zegt Elvis Martinus dat juist in de categorie van de Sunfishes en de windsurfers nog veel vragen open staan. De competitie begint zaterdag 10 december om 10.00 uur 's morgens met de jachten. Zondag 11 december beginnen om 10.00 uur de vissersboten met hun strijd in de baai van Kralendijk.

Curaçao en Bonaire tekenen protokol

Diensten Economische Zaken gaan nauwer samenwerken

KRALENDIJK — De diensten van Economische Zaken van Curaçao en Bonaire zullen nauwer gaan samenwerken. In een brief aan zijn collega gedeputeerde Mendes de Gouveia van Curaçao, zegt Willem dat er naar zijn mening voldoende aanknopingspunten zijn om voor beide eilanden het economisch proces efficiënter te laten verlopen. Dat betekent onder andere dat Bonaire hetzelfde economische model zal toepassen dat Curaçao zal introduceren.

Volgens gedeputeerde Norwin Willem ontwikkelt het economische proces op Bonaire zich onder invloed van bepaalde factoren. Op de eerste plaats wil het Bestuurscollege van Bonaire de dienst Economische Zaken meer inhoud geven. Een tweede factor is, de toekomstige staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen.

Daarnaast echter is er ook een wens naar een bredere basis voor de eilandelijke economie. Om nu een goed economisch beleid te voeren, moet er een mogelijkheid zijn om de grootte van het economisch proces af te wegen. Dit is overeenkomstig met een juist en verantwoordelijk bestuur, aldus Willem in een brief aan zijn Curaçaose collega Mendes.

In het kader van de nieuwe structuur van het land, gelooft Willem dat wanneer een zelfde economisch model als op Curaçao ingevoerd zal worden dit het meest efficiënt is. Bovendien zal de economische ontwikkeling beter gecontroleerd kunnen worden, hetgeen weer een voordeel is voor de planificatie op middellange termijn. Aangezien de dienst DEZA op Bonaire nog steeds onderbemand is, lijkt het Bonaire wenselijk, dat het eiland gebruik zal maken van de kennis en de ervaring van het zustereiland. Op administratief gebied zijn er tussen de beide diensten trouwens al contacten gelegd. Met de brief van Willem aan zijn Curaçaose ambtgenoot wordt de samenwerking tussen beide eilanden formeel.

Voor uitzending raadsvergadering

Ellis wil wijziging frequentie radio

KRALENDIJK — Om er verzekerd van te zijn dat de vergaderingen van de eilandsraad beluisterd worden door de kiezende bevolking, wil de fractievoorzitter van de UPB in de eilandsraad Rudi Ellis, dat Voz di Bonaire de vergaderingen uitzendt op de frequentie 94.7. Nu gebeurt dat op de frequentie 101.0.

Volgens Ellis een frequentie die lang niet op alle radio's is te ontvangen, terwijl bovendien de bevolking niet weet op welke dagen en op welke tijd die uitzendingen plaatsvinden. In het verleden vonden de uitzendingen van de raadsvergaderingen altijd plaats op de gebruikelijke frequentie van Voz di Bonaire. Dat was 94.7, de frequentie waarop ook de normale dagelijkse programma's worden uitgezonden die voor het radiobedrijf — door de reclame die gemaakt wordt — uiteraard financieel aantrekkelijk zijn. De opbrengsten daarvan zijn voor Voz di Bonaire de enige opbrengsten.

Reclameboodschappen vallen weg tijdens de uitzending van de raadsvergaderingen en daarom besloot de directeur van het radiostation Feliciano Piloto enige jaren geleden om de raadsvergaderingen uit te zenden via een andere frequentie. Dat werd 101.1, een frequentie die voor het radiostation nog beschikbaar was.

Ellis stelt gezaghebber mr Frits Goedgedrag als voorzitter van de eilandsraad nu voor om in overleg met Piloto van Voz di Bonaire de uitzendingen weer via de frequentie 94.7 uit te zenden. Van zijn brief stuurt Ellis ook afschriften aan de beide andere politieke fracties in de eilandsraad.

Raadsvergadering over ondersteuningsprocedure

KRALENDIJK — Gezaghebber Frits Goedgedrag heeft voor maandag 12 december een raadsvergadering uitgeschreven waarin de ontwerp eilandsverordening tot wijziging van het kiesreglement voor de Staten en de Eilandsraad aan de orde komt. De wijziging zit hem in de zogenaamde ondersteuningsprocedure. Tot nog toe kan een politieke partij pas aan een verkiezing deelnemen, als de indiening van de lijst ondersteund wordt door een van te voren bepaald aantal handtekeningen. Vooral de splinterpartijen bleken in de praktijk nog al wat moeite te hebben met het bijeen krijgen van de handtekeningen.

In het verleden moesten partijtjes als PAN, CAS en laatstelijk PAR Bonaire hulp krijgen van andere politieke partijen die hun mensen stuurden om de handtekeningenlijst van de splinterpartijen vol te maken. Het meedoen van splinterpartijen — en de gevolgen voor de kiesdeler — konden voor de traditionele partijen op Bonaire soms enig voordeel opleveren. Het grootste bezwaar dat de kleine partijen echter hadden, was de scheiding van de geheimhouding bij de verkiezingen.

De ondertekening was namelijk in het openbaar. Op Curaçao was Richard Hooi van PAPU de eerste die bezwaar maakte tegen de ondersteuningslijst. Op Bonaire was dat partijleider Michiel Bijkerk van de Caribische Alliantie pro Solidariteit (CAS). Behalve de ondersteuningsprocedure zullen ook de organisatieverordening en de hinderverordening in de vergadering van 12 december aan bod komen.

Abraham bemiddelt

KRALENDIJK — Eind vorige week was er weer actie in het postkantoor van Bonaire. Ditmaal omdat de werknemers hun overwerk niet op tijd uitbetaald kregen. Statenlid Jopi Abraham bemiddelde en de rust keerde weer terug.

Er was al eerder een actie geweest op maandag. Gezaghebber mr Frits Goedgedrag beloofde zijn medewerking en garandeerde de ontevreden postwerknemers, dat hun overwerkgeld nog voor het eind van afgelopen week uitbetaald zou worden. Dat was echter niet het geval en vrijdag besloot de groep opnieuw tot actie over te gaan.

ABVO-voorzitter Bonaire Eric Tjietjie verklaarde desgevraagd tegenover de *Amigoe* dat de employées zich bedrogen voelden, ondanks de garantie van gezaghebber Goedgedrag. Tjietjie besloot bemiddeling te vragen van statenlid Abraham die inderdaad via het departement van Financiën op Curaçao het probleem wist op te lossen. Daarmee werd tevens de ruim 2 uur durende actie van de op Bonaire werkende employées afgesloten.



KRALENDIJK— *Onlangs heeft een Bonaireaanse tambú-groep deelgenomen aan een culturele ontmoeting op Curaçao. Van die gelegenheid werd gebruik gemaakt om een cd op te nemen. De groep werd begeleid door het hoofd van het departement van Cultuur en Opvoeding (Bonaire) Felix Cicilia (rechts) en gedeputeerde van Cultuur Norwin Willem (2de van links).*

Rudi Ellis:

Onderling vertrouwen in BC compleet zoek

KRALENDIJK — Volgens oppositieleider Rudi Ellis van de UPB is het onderling vertrouwen in het PDB/Paboso Bestuurscollege volledig zoek. "Bonaire verdient geen overheid, waar de gedeputeerden Beukenboom en Domacassé hebben laten weten, dat zij geen enkel vertrouwen hebben in hun collega-gedeputeerde Norwin Willem." Dat zegt partijleider Ellis in een radioprogramma van zijn partij.

De fractievoorzitter van de UPB in de eilandsraad mist de collegialiteit en de openheid in het huidige Bestuurscollege. Naar de mening van Ellis moet Bonaire een bestuur hebben, dat problemen voor de bevolking oplost: een Bestuurscollege dat het belastinggeld gebruikt voor projecten die de gehele gemeenschap dienen. De UPB-leider mist de aandacht van het Bestuurscollege voor het onderwijs, de gezondheidszorg, de jeugd, het oplossen van de toenemende criminaliteit, het overmatig gebruik van alcohol en het misbruik van drugs door de jeugd.

"Dit Bestuurscollege werkt niet, maar zoekt ruzie, laat zich van alle kanten fotograferen, kijkt wie het vaakst in de kranten verschijnt, loopt de radio en de televisie plat en speelt vooral de 'mooie jongen' uit louter politieke overwegingen", zegt Ellis die echter vindt, dat een gedeputeerde nu moet werken, zodat de bevolking in april kan oordelen. De fractievoorzitter van de UPB vindt dat gezaghebber mr Frits Goedgedrag een eind moet maken aan de politieke spelletjes die binnen het Bestuurscollege worden gespeeld.

KRALENDIJK— *Een van de eerste cursussen van het Bonaire Tourism Training Center (BTTC) is die voor 'Executive Housekeeper'. Een totaal van 50 personen, werkzaam in de hotels op Bonaire, neemt deel aan deze cursus die van 28 november tot en met 9 december zal duren. Op de foto de cursisten samen met hun docent Chantal Newton en programma manager van de BTTC Elsmary de Gruijl-Beukenboom.*





WAARSCHUWING

De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden
Op de schietbaan WACAO
DINSDAG 6 DECEMBER VAN 07.00 UUR TOT 13.20 UUR.
Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr. uit de kust.

AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie:
674744
Advertentie:
674524

INSPEKTIE DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN

OPENBARE VERKOOP VAN DOUANE-GOEDEREN

De Inspekteur der Invoerrechten & Accijnzen maakt hierbij bekend dat op dinsdag 20 december 1994, aanvangende om 08.30 a.m., in het Gouvernements Entrepôt aan de Rijkseenheid Boulevard, ten overstaan van de notaris mr. M.L. Alexander, in het openbaar aan de meest biedende worden verkocht:

DE OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 96, DER ALGEMENE VERORDERING I.U.& D. 1908 (P.B. 1949 NO.62), ALS AAN HET LAND TE ZIJN AFGESTAAN BESCHOUWD WORDENDE GOEDEREN WAARVAN DE OPSLAGTERMIJN VERSTREKEN IS.

KIJKDAGEN;
Dinsdag 13 en donderdag 15 december 1994, van 08.00 tot 11.30 a.m. en vervolgens van 13.30 tot 16.00 uur in voormeld entrepôt.

De veilings-condities en gegevens liggen 8 dagen vóór de veiling ter kantore van de notaris mr. M.L. Alexander aan de Gaitoweg no. 2 ter inzage.

AGENCIA FUNERARIA
„El Tributo" N.V.

Tels. 375390 - 375277 (24 uur)
Emancipatie Blvd. 40

Onze grote dank gaat uit naar de attente voorbijganger die rook merkte en onmiddellijk de Brandweer belde, alsook aan dit corps, dat in Z E E R korte tijd terplaatse was.

Door hun efficiënt optreden, werd de schade tot een minimum beperkt, zodat wij onze welbekende en vertrouwde goede service, onverhinderd kunnen blijven verlenen.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 5 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	2.705	2.760	2.820
NED GLD (per Nf. 100)	100.27	100.99	101.79
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	133.43	134.15	134.95
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	31.62	32.72	33.42
DUITSE MARK (per Dm. 100)	112.42	113.14	113.94
IT LIRE (per lt. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	176.90	177.76	178.56
ECU (per Ecu 100)	-.-	216.18	216.98

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 november-15 december
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.30% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.25% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.81% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.43% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.78% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.17% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.42% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.95% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.95% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

Dollar niet onder indruk van aftreden Bentsen:

In Amsterdam halve cent lager geopend

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandagmorgen op de Europese valutamarkten ongeveer een halve cent lager geopend. Om tien uur werd Nf 1,7655 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,77 afgelopen vrijdag. De dollar trok zich niets aan van het bericht in de Wall Street Journal dat minister van Financiën Lloyd Bentsen gaat aftreden.

Valutahandelaren spraken van een technische correctie na de koersstijging van vrijdag. Een bericht in de Wall Street Journal over een spoedig aftreden van de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, had nauwelijks invloed op de dollarkoers. De 73-jarige bewindsman laat al enkele maanden doorschemeren niet lang meer in functie te willen blijven.

MOOI MOMENT

Minister Bentsen heeft president Clinton laten weten dat hij wil aftreden, zo heeft de gezaghebbende krant de Wall Street Journal maandag gemeld. De 73-jarige bewindsman laat al enkele maanden doorschemeren dat hij niet lang meer in functie wil blijven. Hij weigerde zondag echter commentaar op vragen over een spoedig aftreden.

De Wall Street Journal beroept zich op Amerikaanse regeringsfunctionarissen. Volgens deze bronnen moet president Clinton het ontslag nog formeel aanvaarden. Als dat gebeurt is de meest waarschijnlijke opvolger van Bentsen de 57-jarige Robert Rubin, die op het ogenblik voorzitter is van de Economische adviesraad van de president. Rubin had voor zijn intreding tot de regering-Clinton een topfunctie bij de bank Goldman Sachs.

Bentsen, door Clinton vooral binnengehaald vanwege zijn ervaring met het Amerikaanse congres, zou het een mooi moment vinden om op te stappen omdat enkele lastige klussen zijn geklaard. Hij speelde een belangrijke rol bij het verkrijgen van goedkeuring van het congres voor een pakket maatregelen ter vermindering van het begrotingstekort, het vrijhandelsverdrag van de VS met Canada en Mexico (NAFTA) en het GATT-akkoord over liberalisering van de wereldhandel.

Ook het pond sterling verloor maandagmorgen terrein. De koers daalde van Nf 2,7590 tot Nf 2,7535.

TOKYO-BEURS

De effectenbeurs in Tokyo sloot flink hoger. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 307,36 punten ofwel 1,6 procent tot 19.305,66. De beurs profiteerde van de koerswinsten op Wall Street van vrijdag en de waardedaling van de yen tegenover de dollar. De koers van de dollar ligt voor het eerst in geruime tijd weer boven de 100 yen.

FINANCIEEL NIEUWS

Pakhoed vooruit op Damrak

AMSTERDAM - Beursplein 5 verkeerde maandagmorgen in een vriendelijke stemmming, ondanks de lichte daling van de dollar. De Amsterdamse beursvloer reageerde daarmee op de vriendelijke stemming op Wall Street vorige week vrijdag. Toen steeg de Dow Jones-index met maar liefst 45 punten.

De AEX-index noteerde na ruim anderhalf uur handelen een plus van 2,58 punten op 412,59. De obligatiemarkt opende eveneens hoger. De winsten bedroegen gemiddeld een dubbeltje.

Pakhoed, dat uiteindelijk toch het Franse chemische distributieconcern Lambert Riviere kon overnemen, nadat een eerdere poging was mislukt, maakte een sprong naar voren op Nf 46,20, een winst van Nf 1,50. De omzetten waren niet erg hoog. Pakhoed haalde begin dit jaar een hoogste niveau van Nf 57,20. Het laagste punt werd in juni opgemaakt met een notering van Nf 43,30.

Het merendeel van de fondsen liet een hogere koers zien. KLM, dat de afgelopen weken onder sterke verkoopdruk stond, lag weer goed bij de beleggers. Het luchtvaartfonds trok Nf 0,90 aan op Nf 44,40. Daarmee was de luchtvaartmaatschappij de op een na sterkste groeier onder de hoofdfondsen. Philips noteerde een plus van Nf 54, een winst van negen dubbeltjes. Platendochter Polygram ging mee op Nf 76, een plus van zeven dubbeltjes. Fokker mocht van de beleggers twee dubbeltjes mee naar huis nemen op Nf 14,60.

Oce-Van der Grinten ging op deze eerste beursdag omlaag. Het kopieerbedrijf uit Venlo liet Nf 0,40 liggen op Nf 76,70. Winstnemingen drukten maandag de koers. De afgelopen dagen lag het fonds goed in de markt.

Wyers, leverancier van onder meer raambekleding, liet een herstel zien op Nf 22,50, een winst van Nf 0,90. Dat was een plus van ruim 4 procent. Vorige week werd het fonds door de beleggers verkocht. Verenproducent Weweler ging Nf 0,90 omhoog op Nf 35.

Artu Biologicals zakte ruim 5 procent op Nf 3,70, een verlies van twee dubbeltjes. Krantenconcern Wegener Tijl liet Nf 4,30 liggen op Nf 124,10.

Europese bouwvakbonden aan EU-ministers:

Nationale wetten moeten ook voor de gastarbeiders gelden

BRUSSEL - Europese bouwvakkers willen internationale maatregelen tegen "sociale dumping" in hun sector. In een verklaring aan de ministers van Sociale zaken van de Europese unie, die dinsdag bijeenkomen, vragen ze Europese wetgeving die bepaalt dat de arbeidsvoorwaarden in een "werkland" ook van toepassing zijn op gedetacheerde buitenlandse werknemers.

Zo'n veertig afgevaardigden van de bouwvakkers en bouwbonden, onder andere uit Nederland, waren de afgelopen dagen bijeen in het Belgische Blankenberge. Ze kwamen tot de conclusie dat werknemers die elders worden geplaatst vaak het slachtoffer zijn van uitbuiting. De arbeidsvoorwaarden in het land waar ze werken, gelden niet voor hen. Dat is bijvoorbeeld ook het geval met in Nederland tewerkgestelde buitenlandse bouwvakkers.

De ministers zouden in de nieuwe EU-wet garanties moeten inbouwen voor een goede controle door de vakbonden. Tevens moet er een systeem komen om malafide bedrijven op te sporen.

VS werkloosheid

6.5 6.7 6.5 6.4 6.4 6 6.1 5.9 5.8 5.6%
Bron: Departement van Arbeid
Nov. Dec. Jan. Feb. Maart April Mei Juni Juli Aug. Sept. Okt. Nov.
1993 1994
AFP Amigoe Infografiek

De nieuwste werkloosheidscijfers van de Verenigde Staten zijn vrijgegeven. De dalende lijn van de werkloosheid zette zich voort.

Kern van havenarbeiders verzet zich fel:

Vakbond FNV steunt nieuwe opzet Rotterdamse havenpool

ROTTERDAM - Eind vorige week hebben ongeveer honderd kaderleden van de vervoersbond FNV ingestemd met het akkoord tussen bonden en werkgevers over de vernieuwing van de Rotterdamse havenpool SHB (Samenwerkende havenbedrijven).

Onder de acht tegenstemmers waren de zes afgevaardigden van de SHB. SHB-directeur Schermer is er echter van overtuigd dat het hier om een geïsoleerde groep gaat, die weinig steun krijgt van het personeel van de havenpool.

De vervoersbond FNV, een van de machtigste factoren in de haven van Rotterdam, schrijft onder zijn leden bij alle havenbedrijven een referendum uit over de vernieuwing van de havenpool. Als gevolg van de massale steun op de kadervergadering zal het akkoord over de SHB met een positief advies aan de leden worden voorgelegd.

De SHB levert havenpersoneel aan bedrijven die in een bepaalde periode het werk met eigen personeel niet aankunnen. Als er geen werk is, betaalt het Algemeen werkloosheidsfonds de leegloopkosten. Het besluit enige jaren geleden van minister De Vries van Sociale zaken dat daaraan een einde moest komen, was het begin van het proces om de SHB te verzelfstandigen.

Als gevolg van talloze reorganisaties in de Rotterdamse haven zijn de afgelopen decennia grote aantallen havenarbeiders overgeheveld van hun oorspronkelijke werkgever naar de SHB

Gespecialiseerd in chemicalieën transport:

Pakhoed neemt Frans bedrijf Rivière over

ROTTERDAM - Het Rotterdamse haven- en tankopslagbedrijf Pakhoed heeft toch overeenstemming weten te bereiken over de overname van een meerderheid van de aandelen in de Franse branchegenoot Lambert Riviere.

Het concern heeft maandag een contract daartoe ondertekend met de familie Halliez, eigenaar van 66 procent van de aandelen. Op het resterende aandelenbelang, dat aan de beurs wordt verhandeld, doet Pakhoed een bod van 470 Franse frank per aandeel (Nf 153,22). De volledige overname zal daarmee Nf 133 miljoen kosten. De overname van het 66-procentsbelang zal nog januari volgend jaar worden afgerond. Daarna wordt een bod gedaan op de beursgenoteerde aandelen.

Lambert Riviere legt zich toe op chemische distributie en vormt daarmee een aanvulling op het dienstenpakket van Pakhoed. De Franse onderneming behoudt haar organisatiestructuur en wordt een nieuwe businessunit van Pakhoed. Buiten Frankrijk heeft Riviere vestigingen in Italië, Spanje en Portugal.

Over dit jaar zal Riviere naar verwachting een omzet behalen van 1,6 miljard frank (Nf 523 miljoen). De winstprognose schommelt rond de dertig miljoen frank (Nf 10 miljoen). Het bedrijf heeft vijfhonderd werknemers in dienst.

GATT: *nieuw akkoord: lagere tarieven*
% minder belasting naar categorie producten tussen industrielanden.
(olie uitgezonderd)

Leer, rubb... 18%
Textiel en kled... 22%
Transportmidd... 23%
Vis en visprod... 26%
Alle landbouwproduct... 37%
Chemicalien en fotografie... 42%
Electrische machinerieen 47%
Minerale producten 52%
Andere fabrieksgoederen 56%
Niet-electrische machinerieen 58%
Metalen 59%
Hout, pulp, papier en meubilair 69%
AFP Amigoe Infografiek

Volgens OESO-rapportage:

Nieuw Zeeland staat er nog erg goed voor

PARIJS - De economie van Nieuw-Zeeland is nog steeds een van de hardst groeiende van de 25 industrielanden die lid zijn van de Organisatie van economische samenwerking en ontwikkeling (OESO). De groei van het Bruto binnenlands produkt (BBP), die in 1993 uitkwam op 4,8 procent, zal dit jaar 3,8 procent bedragen en in 1995 3,5 procent.

Nieuw-Zeeland "plukt de vruchten van de belangrijke structurele hervormingen die in de jaren tachtig zijn uitgevoerd", concludeert de OESO in een maandag gepubliceerd rapport. Het herstel was vooral te danken aan een strak begrotingsbeleid, gebaseerd op beperking van de uitgaven in combinatie met hoger dan verwachte inkomsten.

De aanhoudende groei zal de arbeidsmarkt goed doen. De OESO verwacht dat het werkloosheidspercentage zal zakken van 9,3 in 1993 tot 8.8 eind dit jaar en 8,2 of nog minder aan het einde van 1995.

De inflatie zal niet uitkomen boven de streefmarge van 0 a 2 procent, wat de OESO een "indrukwekkende prestatie" noemt. De rentetarieven stijgen licht, de korte rente van 5,5 procent in 1994 tot 5,9 procent in 1995 en de lange rente van 6 naar 6,2 procent.

Voor de Parijse organisatie is ondanks de gunstige situatie niet duidelijk in hoeverre de voorwaarden staan voor duurzaam herstel. De snelle groei brengt het gevaar mee van een oplaaiende inflatie of een toenemend tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans als de import sterker groeit dan de export.

Ook de begroting vaart wel bij de voorbeeldige groei, die bijdraagt aan hogere overheidsinkomsten en de werkloosheidslasten tempert. Nieuw-Zeeland heeft sinds het financiële jaar 1993/94 een begroting die in evenwicht is. De OESO rekent, onvoorziene omstandigheden daargelaten, op een "aanzienlijk overschot" de komende jaren.

De internationale concurrentiepositie van Nieuw-Zeeland is verbeterd. Het exportpakket is verbreed. De traditionele produkten vlees, zuivel en wol maken nog maar 38 procent uit van de exportinkomsten vergeleken met 84 procent in 1960. Australie, de VS, Japan en de rest van Azie zijn als exportbestemming veel belangrijker geworden dan Groot-Brittannie, dat in 1960 nog de helft van de exportinkomsten opleverde en vorig jaar slechts 6,5 procent.

Wereldbank: Bezuinigen, privatiseren

Koeweit moet broekriem flink aanhalen

KOEWEIT - De Wereldbank heeft Koeweit aangeraden te korten op de overheidsuitgaven door het aantal ambtenaren te verminderen en hun salaris te verlagen. De overheidstarieven moeten worden verhoogd en flink wat subsidies geschrapt, onder andere die op brandstof en elektriciteit.

De krant Al-Watan citeerde zaterdag een regeringsfunctionaris die uit de school klapte over een rapport van de Ontwikkelingsbank. Een missie van de bank bracht in juni een bezoek aan de oliestaat. Koeweit was jarenlang een welvaartsstaat waar de meeste overheidsdiensten gratis of bijna gratis waren en iedere Koeweiti zonodig overheidsfunctionaris kon worden. Het gevolg is dat de ambtenarensalarissen een kwart van de overheidsuitgaven vormen.

Koeweit staat bovendien in het krijt bij de VS sinds de Iraakse invasie in 1991. Het oliestaatje sprak daarvoor zijn buitenlandse reserves aan, die daardoor zijn geslonken van honderd miljard tot 35 a veertig miljard dollar, aldus economische bronnen.

Omdat ook de olieprijzen flink schommelen, kampt Koeweit met een chronisch begrotingstekort. Dat zal naar verwachting oplopen van 1,2 miljard dinar (Nf 6,8 miljard) in 1993/94 tot 1,5 miljard dinar (Nf 8,5 miljard) in 1994/95.

Vorige maand riep de regering de ministeries op de uitgaven met een kwart te verminderen. Volgens de Wereldbank moeten ook enkele minder belangrijke ontwikkelingsprojecten worden uitgesteld en de privatisering van enkele staatsbedrijven versneld. De rente moet worden vrijgegeven en er moet BTW worden geheven.

MENSEN

Spationaut in 2002

"Denk om uw hoofd", zegt **ex-astronaut Buchli** bij het binnentreden door de ronde poort in een van de verblijven van een model op ware grootte van het toekomstige internationale ruimtestation *Alpha*. Het staat opgesteld in een immense hangar in Houston, is geschilderd in grijs en blauw en is verboden voor het grote publiek.

Vanaf 2002 huizen in het station *'spationauten'*, de nieuwe verzamelterm voor ruimtelieden uit alle delen van de wereld, die het Amerikaanse *astronauten* en het Russische *kosmonauten* vervangt. De verblijven heten modules. Het zijn grote cylinders die met buizen aan elkaar zijn verbonden. Zij dragen de namen van de ruimtevaartbureaus die deelnemen in station Alpha: NASA (VS), RSA (Rusland), CSA (Canada), ESA (Europa) en NASDA (Japan).

De eerste module bij binnenkomst is van Russische makelij. De cylinder heeft een doorsnede van twee meter en is zes meter lang. Een gang verder volgt de ruimte van NASA. "Technisch levert het verschil tussen de Amerikaanse en Russische normen geen probleem op, alleen wat beperkingen", zegt een expert op het gebied van *systeemintegratie*. Er zitten bij voorbeeld verschillen in de grootte van werktafels of het voltage van de elektriciteit.

NASA levert ook twee woonmodules met verticale slaapcabines, een badkamer met douche waaruit het water wordt afgezogen - zodat dat in de toestand van gewichtloosheid niet overal heenvliegt- en een eethoek van twee smalle tafels voor een groot venster, dat een fantastisch uitzicht op aarde geeft. Aanvankelijk huizen er drie mensen, maar uiteindelijk kunnen er zes in.

Het station zal op 407 kilometer boven de aarde zweven. Voor de bouw zullen 34 vluchten van ruimteveren van de VS en capsules van de Russen nodig zijn alsmede zeker talloze missies van de Europese Ariane-raket. Het station kost *17 miljard dollar*. Het onderhoud zal tientallen miljarden kosten.

Vertalers staken

De schrijvers van de **meest gelezen teksten** van Nederland, de ondertitelaars, leggen vanaf vandaag hun pen neer. Ze pikken het niet langer dat ze een groot deel van de Nederlandse tv-programma's voorzien van ondertitels zonder daarvoor behoorlijk te worden betaald.

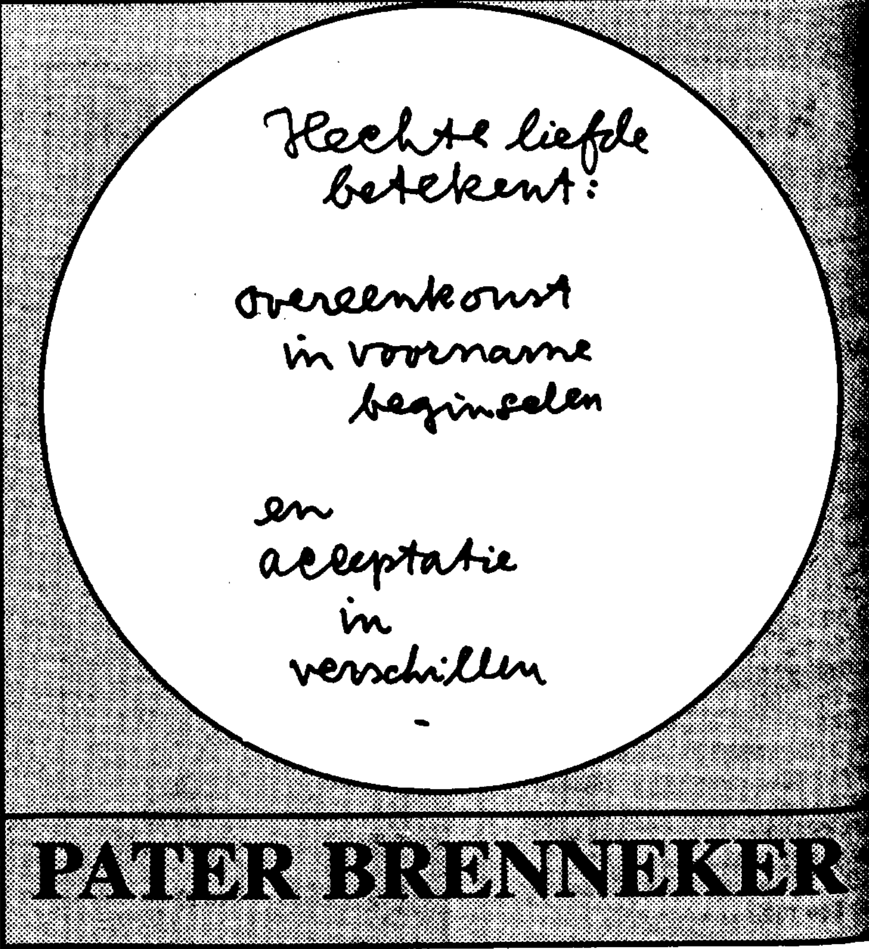
Dat heeft hun Vereniging van Vertalers voor Film, Televisie en Video *VVFT* laten weten. De vereniging wil zo de grote ondertitelbedrijven dwingen de eisen in te willigen. De ondertitelaars vinden dat ze te weinig verdienen en te zeer afhankelijk zijn van de grillen van hun werkgevers. De journaals en actualiteitenprogramma's zullen de gevolgen van de staking het eerst ondervinden.

De vertalers vinden dat het maken van ondertitels een *specialisme* is binnen het vak van vertaler. De grootste ondertitelbedrijven in Nederland zijn Subtitling International in Amsterdam en Available in Utrecht. Er bestaat een sterke concurrentie tussen deze bedrijven, die voor een groot deel met free-lancers werken.

Duitse Vondel-prijs

De Duitse Vondel-prijs is vorige week in Munster toegekend aan de Nederlandse historicus **Hermann von der Dunk** en de Duitse germanist en neerlandicus **Hubert Menke**. Zij krijgen ieder een prijs van 40.000 mark voor hun wetenschappelijk onderzoek naar thema's in de Duits-Nederlandse betrekkingen.

Von der Dunk, die hoogleraar was aan de Universiteit van Utrecht, is er als geen ander in geslaagd zijn stempel te drukken op het actuele intellectuele debat over politieke en cultuurhistorische kwesties, deelde de jury in haar rapport mee. Menke, een germanist en neerlandicus van de Universiteit van Kiel, werd onderscheiden voor zijn onderzoek naar de Nederduitse en de Nederlandse taal en het bevorderen van de Nederduits-Nederlandse betrekkingen.



PATER BRENNEKER

Geert Groote terecht

De schedel van **Geert Groote** is boven water. Het overblijfsel van de 14de eeuwse godgeleerde en boeteprediker werd op 10 juli 1980 ontvreemd uit de Sint Lebuinuskerk in Deventer. Deze week trof koster N. Geelen vlakbij de kerk een doos aan met daarin de schedel. Er bestaat geen twijfel over de *'identiteit'* van de schedel, want de kerk bezit foto's van voor 1980. "Er zijn wel veertig dingetjes aan de schedel waaraan je hem kunt herkennen, zoals putjes en de vorm van de kaak." Geert Groote leefde van 1340 tot 1384. In zijn korte, door de *pest* beëindigde leven zorgde hij in religieuze kringen voor grote opschudding. Meer dan een eeuw voordat *Maarten Luther* werd geboren, stelde Geert Groote al diverse misstanden in de rooms-katholieke kerk aan de kaak. Hij had veel succes en bracht velen tot inkeer en verdieping en verzamelde een aantal volgelingen, de Moderne Devoten, om zich heen. De schedel was gisteren in een vitrine in de Sint Lebuinuskerk te zien. Daarna gaat hij voorlopig naar Museum de Waag in Deventer.



Japanse 'eetpiraten' gepakt

"Er zit een **kakkerlak** in mijn soep. Ik weiger voor deze maaltijd te betalen." Met deze smoes slaagde een Japans echtpaar er maandenlang in gratis te dineren in de duurste restaurants, aldus de politie van Osaka.

De echtelieden, een werkloze vrachtwagenchauffeur en zijn vrouw, bezochten de sjiekste eetgelegenheden waar ze kakkerlakken in hun eten verstopten om niet te hoeven betalen. Om hun verhaal geloofwaardiger te maken, namen ze hun elfjarig zoontje mee die dan klaagde over *maagkrampen*.

Volgens de vrouw bonden de meeste restaurants snel in als er over het eten werd geklaagd. Soms gingen ze zelfs akkoord als het stel 300 gulden schadevergoeding eiste.

Het oplichtersgezin liep tegen de lamp toen de man een menu à 650 gulden bestelde, een kakkerlak in de kom met *tempura-saus* dompelde en uitriep: "Ik heb een kakkerlak in de saus gevonden, ik ga naar de plaatselijke gezondheidsdienst." Maar in plaats van toe te geven, belde de staf van het établissement de politie. Tegen de tijd dat de agenten ter plekke waren, was de man al gevlucht, zijn vrouw en kind achterlatend.

De vrouw gaf toe dat ze de truc herhaaldelijk hadden toegepast nadat zij en haar man hun baan hadden verloren en uit hun huis waren gezet. De kakkerlakken vingen ze in openbare toiletten.

Corrida in Kampen

Een **stier** die was losgebroken uit het abattoir van het Nederlandse Kampen, veroorzaakte vrijdag in het centrum van de stad grote consternatie. Vooral kinderen die op weg waren naar school, schrokken hevig van het hollende beest. Zeven politiemensen waren twee uur lang in touw om *het dolle beest* te vangen. Nadat ze de stier met auto's klem hadden gereden, verdoofde een dierenarts hem met een schot uit een geweer. Daarna kon hij worden afgemaakt.

Een stier die gelijktijdig uit het abattoir was onsnapt, werd op het industrieterrein van Kampen gevangen.

Dinsdag 22 november was het precies 28 jaar geleden dat dr Frumencio Moises da Costa Gomez overleed. Op deze dag heeft Lucina da Costa Gomez-Matheeuws, weduwe van 'doktoor' en tevens ex-premier van de Nederlandse Antillen, een deel van haar historische documenten en foto's geschonken aan het Centraal Historisch Archief. Dit materiaal behelst onder meer de rol van dr Da Costa Gomez bij de voorbereidingen en proclamatie van het Statuut en zijn begrafenis in 1966. Op de foto het moment van ondertekening van de akte van schenking door Lucina da Costa Gomez (links) in aanwezigheid van drs Nolda Römer-Kenepa, hoofd van het Centraal Historisch Archief.

Mandela bijna vermoord

De Zuidafrikaanse president **Nelson Mandela** heeft achttien jaar lang onder de meest weerzinwekkende omstandigheden gevangen gezeten in de gevangenis van Robbeneiland. "Robbeneiland was zonder enige twijfel de vreselijkste, hardste voorpost in het Zuidafrikaanse strafstelsel. Het was een plaats van ellende, niet alleen voor de gevangenen, maar ook voor het gevangenispersoneel."

Mandela schrijft dit in zijn autobiografie *'Long walk tot freedom'*, die op 30 november in de boekwinkel verscheen.

Mandela maakt onder meer melding van een poging van de veiligheidsdiensten hem in 1969 te vermoorden. Een bewaker stelde hem zijn hulp voor bij een *vluchtpoging*: Mandela zou het eiland met een boot verlaten en naar de kust zwemmen in een duikerspak dat hij van de bewaker zou krijgen. Vervolgens zou hij naar een vliegveld worden vervoerd, waarna hij het land zou kunnen verlaten.

Mandela twijfelde evenwel en sloeg het aanbod af. "Mijn argwaan was gerechtvaardigd", schrijft hij. Hij kreeg later te horen dat het om een complot van de geheime diensten ging, die hem op het vliegveld zouden opvangen en *executeren*.

Teddyberen uitverkocht

Blijkbaar gaat het weer beter met de **Britse economie**. Het beroemde Londense warenhuis Harrods is drie weken voor Kerstmis door zijn teddyberen heen.

Harrods verkocht 2[illegible] *duizend knuffeldieren* voor bijna zestig gulden per stuk, een verdubbeling van de verkoopcijfers van vorig jaar, meldt de krant The Independent vandaag.

De berenverkopen gingen eind jaren tachtig met sprongen omhoog, toen het ook weer goed ging met de economie. Maar in het sombere jaar 1991 raakte Harrods slechts 6700 teddy's kwijt.

Omstreden postzegel

De **Amerikaanse Post** heeft besloten ondanks Japanse kritiek een postzegel uit te brengen waarop de *atoomwolk* boven Hiroshima staat. Het gaat om een postzegelserie waarmee volgend jaar het einde van de Tweede Wereldoorlog, 50 jaar geleden, wordt herdacht. Een post-woordvoerder zei dat de zegel een produkt is van onafhankelijke ontwerpers en dat alle zegels een objectief beeld van de oorlog moeten geven.

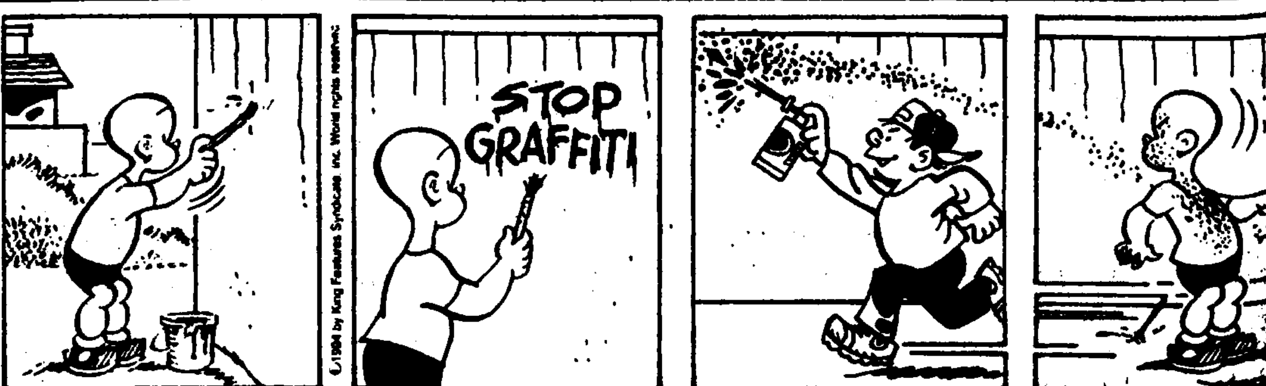
Striptease in rechtszaal



Uit protest tegen een uitspraak van de rechtbank heeft de moeder van de overleden **Keniase bokser** Robert Wangila voor de ogen van verbouwereerde rechters een *striptease* gedaan.

De vrouw had de rechtszaak aangespannen omdat haar zoon op een islamitische begraafplaats in Nairobi is begraven. Zij wilde haar zoon opnieuw laten begraven in een familiegraf. Na het voor de familie negatieve vonnis sprong de totaal *ontredderde* vrouw op een tafel en kleedde zich uit.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



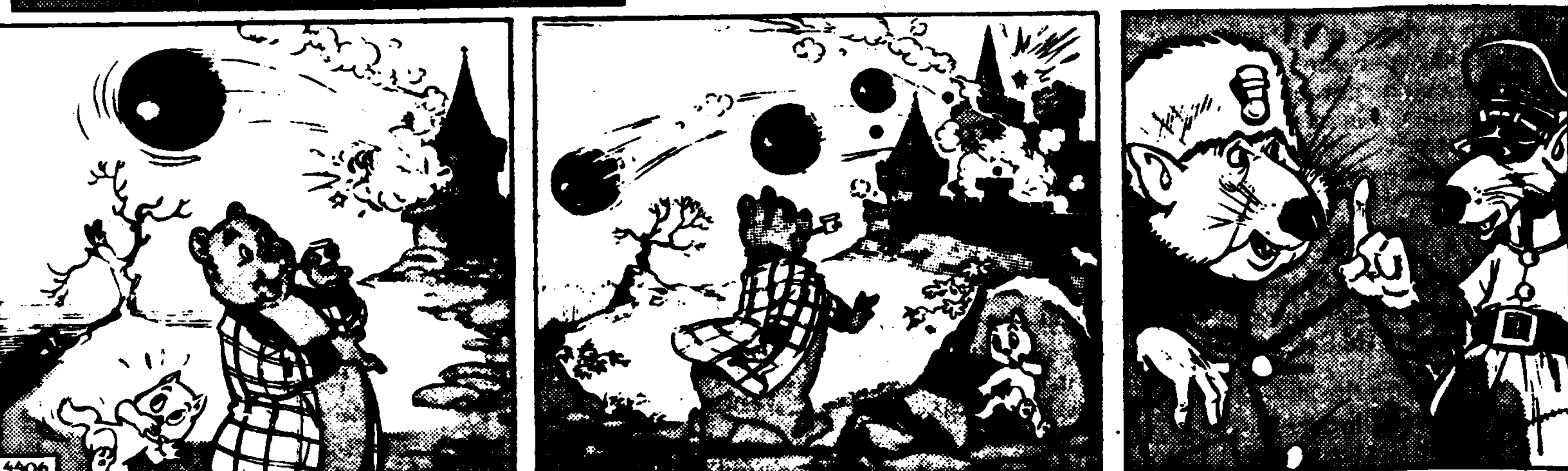
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de wezelkennis



4406 - Heer Bommel stapte uit de auto en begaf zich met waardige tred naar het fort, dat zich dreigend tegen de lucht aftekende. Van de tinnen klonk een tweede knal en een wolk kruitdamp steeg op in de stille lucht.

"Aardig, die saluutschoten", zei hij tevreden. "Die heb ik op Bommelstein altijd gemist, wat jij, jonge vriend?"

Tom Poes gaf geen antwoord. Hij keek bezorgd naar een zwart projectiel, dat fluitend over hun hoofden vloog.

"Het is een eigenaardig gevoel", hernam heer Ollie. "Altijd ben ik eenzaam door het leven gegaan en nu ben ik op weg naar mijn familie, die mij met feestgedruis inhaalt. Hoor je wel?"

Tom Poes hoorde het. Op de vesting was een heel salvo losgebarsten. De heuvels weergalmden van de kanonschoten en de kogels huilden door de lucht die door kruitdamp bewolkt werd.

"Pas op!", riep hij, zich achter een rots terugtrekkend. "Ze schieten met scherp! Blijf hier, heer Ollie!"

Zijn kreten werden echter overstemd door het kanongebulder, zodat de nieuwe graaf Van Wezel onbewust van het gevaar voortstapte.

"Eigenlijk gek", vervolgde deze tot zichzelf. "Ik weet niet eens welke familieleden ik zal aantreffen. Dat had ik toch even aan neef Edelhart moeten vragen. Wie zou daar nu op de toren staan wuiven?"

De figuur waar heer Ollie op doelde, was de overste Van Mallenkletter. De krijgsman wuifde echter niet, doch stond zijn adjudant te wenken.

"Vent heeft durft", sprak hij. "Is vast geen spion. Zou best mijn vervanger kunnen zijn, Kaanknipper! Wat denk je?"

"Ik denk niet", zei de adjudant korzelig, "ik voer uw orders uit. En als we moderne wapens hadden gehad, zouden we die burger al lang geraakt hebben!"

CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht). tel 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707 spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 2 december 17.00 uur t/m 9 december 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: "De" Savaan. De Savaan 109-A. Tel.: 697770.
Punda: Vredenberg. Socratesstraat 3. Tel.: 613300/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.006
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bart Paaman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isseli (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jolanda Hollander
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,= p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

WEGA DI NUMBER

zat	zon
1231	0361
6716	8229
5233	5274

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG: 17.00 Atardi Hubenil: Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal; 18.00 Tempo pa Dios: Iglesia Yubia Bendita; 18.05 Wonder Struck; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Valentina; 19.03 Desirée's Banket; 19.30 Kachu (presentator Gibi Basilio): Grupo Harmonia i Kueru; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Humor ku Eligio; 21.30 60 Minutes; 22.15 Dr. Quinn, Medicine Woman; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

MAANDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Sálvase Quien Pueda; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 11)

MAANDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Puppy's New Adventure; 16.44 Scooby Doo; 17.07 Goof Troop; 17.30 3-2-1 Contact; 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Technology; 19.18 How Things Work; 19.31 360 Degrees; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Religious Program: Stories of the Brown Scapular; 22.03 Showbiz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

MAANDAG: 16.10 Movie: Grease 2; 18.10 Movie: Stepping Out; 20.00 Movie: Keeping Secrets; 21.30 Movie: Tagget; 23.03 Movie: Kojak and the Marcus-Nelson Murders; 01.30 Movie: Doing Time on Maple Drive; 03.15 Movie: Grease 2; 05.15 Movie: Paint Your Wagon.

TBS (kanaal 89)

MAANDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss?; 20.35 Who's the Boss? 21.05 Grinch; 21.35 Movie: Little House: Bless All Dear Children; 23.35 Movie: Miracle; 01.35 National Geographic Explorer; 03.35 Movie: Christmas Coal Mine Miracle; 05.35 Jefferson.

CBS (kanaal 75)

MAANDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price Is Right; 21.00 Nanny; 21.30 Dave's World; 22.00 Murphy Brown; 22.30 Love & War; 23.00 Northern Exposure; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up to the Minute.

Helft van Albanese kabinet ontslagen

TIRANA - De Albanese president Sali Berisha heeft zondag meer dan de helft van zijn ministersploeg naar huis gestuurd.

Hij ontsloeg in totaal acht ministers, onder meer die van Justitie, Financiën, Industrie en Handel en Economische zaken. Het was de grootste regeringswisseling sinds de regerende Democratische Partij bijna drie jaar geleden aan de macht kwam. Berisha benoemde meteen een aantal nieuwe ministers en creëerde vier nieuwe ministeries. De president hief zeven ministeries op. De kabinetswisselingen zijn een poging om de onvrede onder het Albanese volk weg te nemen, dat onlangs in een referendum het ontwerp van een nieuwe grondwet afwees. De stemming bij het referendum was door Berisha uitgeleged als een protest tegen corruptie en inefficiëntie binnen de regering.

Russische troepen bij grens van Tsjetsjenië



■ *BESLAN - Russische commandotroepen hebben een trainingskamp in het noorden van Ossetië. De élitesoldaten waren al een paar dagen eerder ingevlogen en gestationeerd op vijftig kilometer van de grens met Tsjetsjenië. Dit wil zich afscheiden van Rusland als gevolg van een felle burgeroorlog gaande is, die door Moskou wordt gesteund voor wat de oppositie tegen de seperatistische plannen betreft. Inmiddels heef Rusland al drie omvangrijke legereenheden overgebracht naar Ossetië om eventueel te worden ingezet tegen de regeringstroepen van Tsjetsjenië.*

AE (kanaal 73)

MAANDAG: 15.00 Columbo; 16.30 Columbo; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Sherlock Holmes Mysteries; 23.00 Lovejoy Mysteries; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.0 Sherlock Holmes Mysteries 03.00 Lovejoy Mysteries; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: Pimpernel Smith.

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Hold the Dream (Part 1 of 2); 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Till You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: Kid Who Loved Christmas; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

Nederlandse opvarende overleden

Kritiek op bemanning van Achille Lauro geuit

DJIBOUTI - Vier schepen met opvarenden van het gezonken cruiseschip Achille Lauro zijn zondag in Djibouti en de Kenyaanse havenstad Mombassa aangekomen. Vier andere schepen, waaronder de Russische tanker SKS Spirit, met aan boord de grootste groep Nederlanders, zijn nog onderweg.

De Achille Lauro zonk vrijdag in de Indische Oceaan, twee dagen nadat op het schip brand was uitgebroken. Drie van de acht schepen vervoeren in totaal 99 mensen die hebben geboekt bij het reisbureau Cruise Travel in Putten. Onder hen zijn negentig Nederlanders. Een geredde Nederlandse passagiere, E. Spiekermann (74) uit Vught, overleed zondag aan een darmkwaal op de SKS Spirit. Een andere Nederlander blijkt vermist. Het gaat om de 73-jarige T. Alkemade uit Breda. Bij de ramp kwamen een Brit en een Duitser om.

Een van de Nederlandse overlevenden, G. Bolhuis uit Zoetermeer, heeft met enkele andere passagiers de belangengroep SOAL opgericht, wat staat voor Slachtoffers Ondergang Achille Lauro. Hij leverde in een gesprek met het ANP ernstige kritiek op de bemanning van het cruiseschip, die op geen enkele manier heeft geprobeerd de pasagiers te helpen. "Een volstrekte chaos. Branddeuren die op slot waren, dikke rook in pikdonkere gangen, bemanningsleden die alleen hun moedertaal spraken en alleen aan zichzelf dachten. Door incompetentie en gebrek aan leiding zijn er doden en gewonden gevallen", aldus Bolhuis.

Van de romantische heroïek die bij scheepsrampen hoort te ontstaan, heeft Bolhuis niets gemerkt. "Niets vrouwen, bejaarden en kinderen eerst. De bemanningsleden zorgden ervoor dat ze het eerst in de reddingssloepen waren. Sommige boten werden half vol al in het water gelaten, waardoor er een tekort aan plaats dreigde voor de passagiers." Het is te danken aan de inzet van de hostessen van het reisbureau en aan de leden van de entertainmentgroep dat de ontsnapping toch nog is gelukt, meent Bolhuis.

ABC (kanaal 77)

MAANDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Coach; 21.30 Blue Skies; 22.00 NFL Football; 01.00 News; 01.35 Nightline; 02.05 Movie; 04.00 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met vooral later vandaag kans op enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, af en toe vrij krachtige tot krachtige overwegend oostelijke wind. (tussen zes en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen, die vorige week boven het oostelijk Caribisch Gebied lag, is in betekenis afgenomen. De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur echter vrij vochtig en onstabiel blijven waardoor van tijd tot tijd enkele verspreide buien boven de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	27	sp
Bonaire	half bewolkt	32	26	0.4
Curaçao	licht bewolkt	31	26	8.2
Sint Eustatius	half bewolkt	--	--	3.3
Sint Maarten	licht bewolkt	30	26	0.6
Amsterdam	half bewolkt	13	09	7.0
Atlanta	zwaar bewolkt	20	18	6.4
Bogota	zwaar bewolkt	20	03	0.0
Caracas	licht bewolkt	28	18	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	half bewolkt	28	26	sp
New York	regen	17	09	7.4
Paramaribo	regenbui	32	22	sp
Port-of-Spain	neersl op afst	32	24	3.6
Santo Juan	half bewolkt	32	24	2.0

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakellaan 3, Tel. 373648 - 369422 Fax 369422 Page 310-0092

A fayesé kristianamente na Ulanda:

Randolf Richard Edwards

(Mihó konosi komo Renny yu di Evi òf Edwards ku tabata traha na Bestuurscollege)

Na nòmber di:

Su mama	: Evelyn Molina-Edwards i esposo Hermando Molina
Su tata	: Ernesto Francinette
Su yaya	: Maria Steenmeyer
Su tantanan	: Mary Coward i fam. Helen Edwards i fam. (na Ulanda) Sybel Adamus i fam. Elvia Francinette i fam.
Su tionan	: Calvin Whitfield i fam. (na Ulanda) Anthony Alleyne i fam. (na Aruba) Carlos Whitfield i fam. Elsio Keep i fam. (na Ulanda) Virgilio Francinette
Su prima	: Athala Mathilda i fam.
Su amigunan	: Arthur Jonis, fam. Ludwig i Norvis Petronia, fam. Judith, Ferdinand-Phelipa
Su bisiñanan	: Ramon Rodriguez i fam.
Konosirnan	: Lelia Sling i fam., Lilian Rondijk i fam., Josefina Chirino, Ligia Allment, Grupo di orashon di Kustbatterij, Grupo di orashon Perpetua Socorro, Grupo di Grandinan di Steenrijk.

Akto di entiero lo tuma lugá **djamars, 6 di desèmber 1994, pa 4'or di atardi**, saliendo for di Posada Funebre "El Señorial" pa Santana Katoliko na **Janwe**. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di **Janwe**. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di **1'or di mèrdia**.
Despues di entiero lo **NO** por risibi bishita di kondolensia na kas.

Luis Miguel NIEUW q.e.p.d.

Om Gé su superinteligensha.
su interes den notisia.
su interes den hende.
su interes den buki.
su konosementu di
istoria di famia Nieuw.
su amor pa libertat.

Felis Memoria di Om Gé lo sigui biba.

Sandra Lewis - Nieuw

(p.s. Akto di entiero lo wòrdu anunsiá despues).

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het project Gesubsidieerde Instellingen is een deelproject van het project "Nieuw Beleid" en loopt sinds medio 1993. Begin 1994 heeft de Commissie Gesubsidieerde Instellingen haar werk bekroond met de ondertekening van de eerste zorgcontracten. Dit betekende tevens het begin van een lang proces die de nodige leiding en coördinatie vergt. Het gaat hier om coördinatie tussen de functionele diensten, de ondersteunende diensten, de gesubsidieerde instellingen en externe adviseurs.

Voor het project gesubsidieerde instellingen, roept het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao sollicitanten op voor de functie van:

PROJECTLEIDER (M/V)

TAKEN:
- Algehele coördinatie van de totstandkoming van zorgcontracten.
- Algehele coordinatie en bewaking van de voortgang van de deelprojecten zoals de federatievorming onder de verschillende stichtingen en structurering van de loonvorming binnen deze organisaties.
- Als aanspreekpunt dienen voor de functionele diensten, de ondersteunende diensten, de gesubsidieerde instellingen en de externe adviseurs voor zaken het proces aangaande.
- Beleidsvoorstellen formuleren op punten die voor het project van belang zijn.
- Het verzorgen van de communicatie in het kader van het project naar alle betrokken diensten en afdelingen alsmede naar relevante instellingen.

PROFIEL:
- Een academisch werk- en denkniveau.
- Ervaring met het overheidsapparaat en inzicht in de relatie overheid vs gesubsidieerde instellingen, hierdoor gaat onze voorkeur ook uit naar iemand uit het overheidsapparaat zelf.
- Goed kunnen functioneren in teamverband, met werkgroepen die zowel qua samenstelling als werkgebied variërend zijn.
- Zelfstandig en initiërend kunnen werken.
- Zeer goede contactuele eigenschappen en communicatieve vaardigheden.
- Stressbestendig zijn.

SOLLICITATIE:
Geïnteresseerden, bij voorkeur werkzaam bij het Eilandgebied Curaçao kunnen hun schriftelijke sollicitatie binnen 14 dagen sturen naar het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao. Voor verdere informatie kunt U contact opnemen met Drs. I. Kuster, hoofd van de afdeling Financiën van het Eilandgebied Curaçao, op tel. nr. 633345 of 633344.

WEGWIJZER